

第 1 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年一月七日，星期三



Número 1

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Janeiro de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第473/2014號行政長官批示，將若干職權授予個人資料保護辦公室主任。.....	10
第474/2014號行政長官批示，將若干職權授予澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處代主任。...	12

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 473/2014, que delega competências no coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.	10
Despacho do Chefe do Executivo n.º 474/2014, que delega competências na chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas.	12

第475/2014號行政長官批示，將若干職權授予澳門駐里斯本經濟貿易辦事處代主任。	14	Despacho do Chefe do Executivo n.º 475/2014, que delega competências na chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa.	14
第476/2014號行政長官批示，將若干職權授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）代主任。	16	Despacho do Chefe do Executivo n.º 476/2014, que delega competências na chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra. ..	16
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。	18	Extracto de despacho.	18
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。	18	Extractos de despachos.	18
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第121/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦「機電一體化強化課程（2015）」及選拔賽，以及購置培訓設備合同的簽署人。	19	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 121/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato para a co-organização do «Curso intensivo de mecatrónica 2015» e da prova eliminatória, bem como aquisição do equipamento para formação.	19
第122/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供“Oracle Weblogic軟件之保養服務”合同的簽署人。	20	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 122/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do programa informático (<i>software</i>) Oracle Weblogic.	20
第123/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“提供McAfee端點保安系統保養服務”合同的簽署人。	20	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 123/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do «McAfee Endpoint Security System».	20
第124/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“提供保安服務”合同的簽署人。	20	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 124/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança. ..	20
第127/2014號經濟財政司司長批示，委任一名人士以兼任方式擔任澳門投資發展股份有限公司董事，以替代另一名董事。	21	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 127/2014, que nomeia um indivíduo como administradora do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. em regime de acumulação de funções, e em substituição da outra administradora.	21
批示摘錄一份。	21	Extracto de despacho.	21
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第289/2014號保安司司長批示，以定期委任方式委任警察總局局長助理，主管情報分析中心。	21	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 289/2014, que nomeia, em comissão de serviço, o adjunto do Comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários.	21
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第265/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局轄下七個場所提供2015年1月1日至12月31日期間日常小型維修服務合同的簽署人。	23	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 265/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de manutenção e reparação em sete locais do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2015.	23
第269/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局提供2015年1月1日至12月31日期間公眾飲用蒸餾水服務公證合同的簽署人。	23	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 269/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada para uso público ao Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015.	23

第275/2014號社會文化司司長批示，撥予旅遊基金一常設基金。	24	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 275/2014, que atribui ao Fundo de Turismo um fundo permanente.	24
第276/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館提供2015年1月1日至12月31日期間本地及香港版報紙服務合同的簽署人。	24	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 276/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais publicados em Macau e Hong Kong, para a Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015.	24
第277/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門中央圖書館供應圖書館管理系統Symphony合同的簽署人。	25	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 277/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de fornecimento de Sistema de Gestão de Bibliotecas «Symphony» para Biblioteca Central de Macau.	25
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
第150/2014號廉政專員批示，將若干職權授予廉政專員辦公室主任。	25	Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 150/2014, que delega competências no chefe do Gabinete do Comissário contra a Corrupção.	25
第151/2014號廉政專員批示，將若干職權授予助理專員。	27	Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 151/2014, que delega competências na adjunta.	27
第152/2014號廉政專員批示，將若干職權授予助理專員。	28	Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 152/2014, que delega competências no adjunto.	28
批示摘錄數份。	28	Extractos de despachos.	28
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。	30	Extractos de deliberações.	30
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。	31	Extractos de despachos.	31
聲明書數份。	32	Declarações.	32
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄一份。	32	Extracto de despacho.	32
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。	32	Extractos de despachos.	32
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。	33	Extractos de despachos.	33
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。	34	Extracto de despacho.	34
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。	35	Extractos de despachos.	35
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。	37	Extracto de deliberação.	37
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄一份。	37	Extracto de despacho.	37
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。	38	Extractos de despachos.	38

財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	40	Extracto de despacho.	40
經濟發展委員會：		Conselho para o Desenvolvimento Económico:	
批示摘錄一份。.....	40	Extracto de despacho.	40
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
聲明書一份。.....	41	Declaração.	41
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	41	Extracto de despacho.	41
更正批示摘錄一份。.....	41	Rectificação de extracto de despacho.	41
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄數份。.....	42	Extractos de despachos.	42
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	45	Extractos de despachos.	45
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	47	Extractos de despachos.	47
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	49	Extracto de despacho.	49
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	50	Extractos de despachos.	50
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	55	Extractos de despachos.	55
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	56	Extractos de despachos.	56
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	58	Extractos de despachos.	58
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	58	Extractos de despachos.	58
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	59	Extracto de despacho.	59
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
批示摘錄數份。.....	60	Extractos de despachos.	60
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	60	Extractos de despachos.	60
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	61	Extractos de despachos.	61
房屋局：		Instituto de Habitação:	
聲明書一份。.....	62	Declaração.	62

政府機關通告及公告**海關佈告：**

通告一則，關於為填補副關務督察三十缺及機械專業副關務督察四缺的晉級開考。 63

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺及特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 65

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀況。 66

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 66

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 67

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 67

法律改革及國際法事務局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 68

退休基金會佈告：

告示一則，關於民政總署一名已故技術工人的遺屬申領撫卹金的資格。 69

財政局佈告：

為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。 69

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 73

勞工事務局佈告：

為填補首席技術輔導員九缺晉級開考的應考人最後成績表。 74

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。 75

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Aviso sobre o concurso de acesso, para o preenchimento de trinta vagas de subinspector alfandegário e quatro de subinspector alfandegário mecânico. 63

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e duas de adjunto-técnico especialista. 65

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo. 66

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo principal. 66

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 67

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e duas de técnico de 1.ª classe. 67

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 68

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 69

Direcção dos Serviços de Finanças:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 69

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 73

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico principal. 74

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 75

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	76	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe.	76
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:	
為填補顧問高級技術員一缺及顧問督察五缺晉級開考的應考人成績表。.....	76	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e cinco de inspector assessor. ..	76
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補首席技術輔導員七缺晉級開考的應考人成績表。.....	77	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal.	77
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	78	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal.	78
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員四缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	79	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	79
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等文案（中文範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	80	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de letrado de 1.ª classe, área de língua chinesa.	80
為填補顧問翻譯員兩缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	81	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor.	81
為填補多個職位晉級開考的投考人最後成績表。.....	82	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	82
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（會計範疇）一缺及一等翻譯員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	83	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de contabilidade, e uma de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	83
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	84	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	84
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
為填補一等高級技術員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	85	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo principal.	85
公告一則，關於取消為填補二等技術員（體育運動範疇）一缺的入職開考。.....	86	Anúncio sobre a anulação do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de desporto.	86
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補醫院職務範疇（胃腸科）主治醫生一缺入職開考的投考人最後成績名單。.....	86	Lista de classificação final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (gastroenterologia).	86
護理領域同等學歷認可考試的成績。.....	87	Lista da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem.	87
公告一則，關於血管造影減影系統供應連設計和裝修承包工程的公開招標。.....	88	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento de um sistema de angiografia por subtração digital, incluindo o projecto de concepção e a respectiva empreitada de remodelação.	88

公告一則，關於仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程的公開招標。.....	91	Anúncio referente ao concurso público para a empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário.	91
公告一則，關於為取得“向衛生局提供噴灑殺子呋油劑服務”進行公開招標。.....	93	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de pulverização do óleo larvicida aos Serviços de Saúde».	93
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的投考臨時名單。.....	94	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	94
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	94	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	94
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
通告一則，關於為填補多個職位的入職開考。...	95	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas.	95
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於為“提供澳門旅遊業發展總體規劃服務”進行公開招標。.....	108	Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços do plano geral do desenvolvimento da Indústria do Turismo de Macau».	108
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	109	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	109
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	109	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática.	109
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育設施管理範疇）三缺入職開考的應考人知識考試成績名單。.....	110	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações desportivas.	110
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	111	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	111
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學於2015/2016學年啟用之課室、會議室、演講室、實驗室及電腦室供應及安裝影音設備進行公開招標。.....	112	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos audiovisuais para as salas de aulas, as salas de reuniões, os auditórios, os laboratórios e as salas de informática da Universidade de Macau, que entrarão em funcionamento no ano lectivo de 2015/2016.	112
通告一則，關於將人文學院轄下“中文系”的名稱更改為“中國語言文學系”。.....	112	Aviso sobre a alteração da designação do «Departamento de Chinês», subordinado à Faculdade de Letras, para «Departamento de Língua e Literatura Chinesas».	112
將若干權力授予三名副校長。.....	113	Delegação de competências nos três vice-reitores.	113
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
公告一則，關於張貼為填補物流範疇技術工人三缺入職開考的投考人確定名單。.....	113	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de logística. ...	113
公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查兩缺入職開考的投考人確定名單。.....	114	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de fiscal técnico de 2.ª classe.	114

地球物理暨氣象局佈告：

為填補二等技術員（物理範疇）兩缺入職開考的
應考人最後成績名單。 114

房屋局佈告：

公告一則，關於為筷子基社屋——快達樓提供樓
宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分
及集體設備的維修保養服務。 115

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員
（土木工程範疇）一缺晉級開考的准考人臨時
名單。 117

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考
通告。 117

通告一則，關於「離島醫療綜合體——員工宿
舍大樓樁基礎工程」公開招標的解答及補充
說明。 118

通告一則，關於「離島醫療綜合體——護理學院
樁基礎工程」公開招標的解答及補充說明。 ... 118

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人（泥水工
範疇）一缺入職開考的准考人知識考試成績
名單。 119

公證署公告及其他公告

澳門東江詠春體育會——章程。 120

澳門特奧社會服務處——章程。 120

澳門清平文化藝術聯合會——章程。 121

澳門女子高爾夫球協會——章程。 122

澳門張氏總會——章程。 123

澳門珠海合作交流促進會——章程。 124

優先（澳門）國際舞蹈文化藝術學會——章程。 125

Grupo Desportivo “Tong Sam” ——修改章程。 126

星騰體育會——修改章程。 127

雲哈嘉瑜伽（澳門）協會——修改章程。 127

澳門桌球總會——修改章程。 128

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de duas vagas de téc-
nico de 2.ª classe, área de física. 114

Instituto de Habitação:

Anúncio referente ao concurso para a prestação de ser-
viços de administração de edifício, nomeadamente
serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação
das partes comuns de edifício e equipamentos colec-
tivos, à Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai
Tat. 115

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi-
datos ao concurso de acesso, para o preenchimento
de uma vaga de técnico superior principal, área fun-
cional de engenharia civil. 117

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de
acesso, para o preenchimento de várias vagas. 117

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclara-
ção complementar relativos ao concurso público para
«Empreitada de construção da fundação por estacas
do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Edi-
fício de residências do pessoal». 118

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclara-
ção complementar relativos ao concurso público para
«Empreitada de construção da fundação por estacas
do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Insti-
tuto de Enfermagem». 118

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova
de conhecimentos dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de uma vaga de ope-
rário qualificado, área de pedreiro. 119

Anúncios notariais e outros

澳門東江詠春體育會. — Estatutos. 120

Macau Tak Ou Social Service Agency. — Estatutos. 120

União de Cultura e Artes Cheng Peng de Macau. — Es-
tatutos. 121

Associação de Golfe para Mulheres de Macau. — Esta-
tutos. 122

The Cheong Clan General Association of Macau. — Es-
tatutos. 123

Para o Promoção de Intercâmbio de Cooperação de Ma-
cau e Zhuhai. — Estatutos. 124

優先（澳門）國際舞蹈文化藝術學會. — Estatutos. 125

Grupo Desportivo “Tong Sam.” — Alteração dos estat-
utos. 126

Clube Desportivo Seng Tang. — Alteração dos estatutos. 127

Associação de Sahaja Yoga (Macau). — Alteração dos
estatutos. 127

Associação Geral de Bilhar de Macau. — Alteração dos
estatutos. 128

附註：印發二零一四年十二月二十六日第五十二期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 52/2014, II Série, de 26 de Dezem-
bro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

土地工務運輸局佈告：

將若干權限授予副局長及多名主管。.....	23752
將若干權限轉授予副局長及多名主管。.....	23759

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Delegação de competências na subdirectora e em várias chefias.	23752
Subdelegação de competências na subdirectora e em várias chefias.	23759

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 473/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 473/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予個人資料保護辦公室（簡稱辦公室）主任馮文莊作出下列行為的職權：

1. É delegada no coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (adiante designado por Gabinete), Fong Man Chong, a competência para a prática dos seguintes actos:

（一）簽署任用書；

1) Assinar todos os diplomas de provimento;

（二）簽署與辦公室人員相關的合同；

2) Outorgar em todos os contratos referentes ao pessoal que integra o Gabinete;

（三）批准辦公室人員的合同續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

3) Autorizar a renovação dos contratos do pessoal que integra o Gabinete, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

（四）批准以合同方式任用的人員在職級內的職階變更；

4) Autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal em regime de contrato;

（五）按照法律規定，批准免職及解除合同；

5) Conceder a exoneração e rescisão dos contratos, nos termos legais;

（六）按照法律規定，批准辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准辦公室人員的缺勤解釋；

6) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete, nos termos legalmente previstos;

（七）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

（八）簽署計算及結算辦公室人員服務時間的文件；

8) Assinar diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Gabinete;

（九）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

（十）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

10) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

（十一）批准辦公室工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

（十二）按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

(十三) 批准辦公室工作人員參加在澳門特別行政區或外地舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但在地舉行者以辦公室人員有權收取一天日津貼的情況為限；

(十四) 批准發還不涉及擔保承諾或執行與辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 批准進行及取得有關辦公室金額不超過澳門幣十五萬元的工程、資產及勞務；如屬豁免諮詢者，則上述金額減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准辦公室正常運作所需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過澳門幣貳萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 簽署所有與辦公室合同有關的公文書，但以事先獲批准者為限；

(二十二) 在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦公室主任可將有利於辦公室良好運作的權限轉授予副主任。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、辦公室主任自二零一四年十二月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一四年十二月二十日

行政長官 崔世安

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Gabinete ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços relativamente ao Gabinete, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao fundamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 patacas (vinte mil patacas);

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar em todos os instrumentos públicos relativos a contratos respeitantes ao Gabinete, desde que hajam sido previamente autorizados;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Gabinete.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do Executivo, o coordenador pode subdelegar no coordenador-adjunto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Gabinete.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo coordenador do Gabinete, no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

20 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 474/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處代主任薛凱絲下列職權：

(一) 以澳門特別行政區的名義簽署所有個人勞動合同或勞務提供合同；

(二) 批准個人勞動合同或勞務提供合同之續約，但以不涉及更改報酬條件者為限；

(三) 批准免職及解除合同；

(四) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(五) 簽署計算及結算澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處工作人員服務時間的文件；

(六) 批准超時工作；

(七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(八) 批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助；

(九) 批准工作人員參加在比利時舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十) 批准澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處工作人員出外公幹；

(十一) 簽署報到憑證和薪俸資料表；

(十二) 確認涉及澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處範疇的合同和公證書最後的草稿，但有關條款須事先獲許可；

(十三) 以澳門特別行政區的名義簽署所有應由澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處訂立且經上級批准的合同的公文書；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 474/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada na chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, Maria Gabriela dos Remédios César, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

7) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

8) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003 ou nos contratos individuais de trabalho;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Bélgica;

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas;

11) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

12) Homologar, no âmbito da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, minutas de contratos e escrituras definitivas cujos termos hajam sido previamente autorizados;

13) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, desde que tenham sido superiormente autorizados;

(十四) 批准發還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十五) 批准將被視為對澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處運作已無用處的財產報廢；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 接收交給澳門特別行政區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印本之原件作核對；

(十九) 簽署發給澳門特別行政區各實體以及澳門特別行政區以外地方的實體的屬澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處職責範圍的文書；

(二十) 批准已列入澳門特別行政區預算內有關澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處及投資與發展開支計劃預算中不超過澳門幣五十萬元的工程、取得資產及勞務開支。如屬已獲批准豁免磋商者，則上述金額減半；

(二十一) 除上項所指開支外，批准澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處正常運作所必要的開支，例如電費、水費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品之取得或其他同類開支，不論金額多少；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費。

二、澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處代主任可在其職務範圍內，當有需要或為此獲邀時，回澳門公幹。

三、透過經行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處代主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

四、對行使現授權而作出的行為，得提起必要訴訟。

五、追認澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處代主任自二零一四年十二月二十日在本授權範圍內作出的所有行為。

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas;

20) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas necessárias ao normal funcionamento da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, como sejam, pagamento de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

2. A chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas pode deslocar-se, no âmbito das suas funções, a Macau, sempre que se torne necessário ou para tal for convocada.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一四年十二月十八日

行政長官 崔世安

第 475/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予澳門駐里斯本經濟貿易辦事處代主任薛凱絲下列職權：

（一）以澳門特別行政區的名義簽署所有個人勞動合同或勞務提供合同；

（二）批准個人勞動合同或勞務提供合同之續約，但以不涉及更改報酬條件者為限；

（三）批准免職及解除合同；

（四）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

（五）簽署計算及結算澳門駐里斯本經濟貿易辦事處工作人員服務時間的文件；

（六）批准超時工作；

（七）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（八）批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助；

（九）批准工作人員參加在葡萄牙舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

（十）批准澳門駐里斯本經濟貿易辦事處工作人員出外公幹；

（十一）簽署報到憑證和薪俸資料表；

（十二）確認涉及澳門駐里斯本經濟貿易辦事處範疇的合同和公證書最後的草稿，但有關條款須事先獲許可；

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 475/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada na chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, Maria Gabriela dos Remédios César, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

7) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

8) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003 ou nos contratos individuais de trabalho;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados em Portugal;

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa;

11) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

12) Homologar, no âmbito da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, minutas de contratos e escrituras definitivas cujos termos hajam sido previamente autorizados;

(十三) 以澳門特別行政區的名義簽署所有應由澳門駐里斯本經濟貿易辦事處訂立且經上級批准的合同的公文書；

(十四) 批准發還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十五) 批准將被視為對澳門駐里斯本經濟貿易辦事處運作已無用處的財產報廢；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與澳門駐里斯本經濟貿易辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 接收交給澳門特別行政區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印本之原件作核對；

(十九) 簽署發給澳門特別行政區各實體以及澳門特別行政區以外地方的實體的屬澳門駐里斯本經濟貿易辦事處職責範圍的文書；

(二十) 批准已列入澳門特別行政區預算內有關澳門駐里斯本經濟貿易辦事處及投資與發展開支計劃預算中不超過澳門幣五十萬元的工程、取得資產及勞務開支。如屬已獲批准豁免磋商者，則上述金額減半；

(二十一) 除上項所指開支外，批准澳門駐里斯本經濟貿易辦事處正常運作所必要的開支，例如電費、水費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品之取得或其他同類開支，不論金額多少；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費。

二、澳門駐里斯本經濟貿易辦事處代主任和駐國際組織的常駐代表，可在其職務範圍內，當有需要或為此獲邀時，到布魯塞爾、澳門或日內瓦公幹。

三、透過經行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，澳門駐里斯本經濟貿易辦事處代主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

四、對行使現授權而作出的行為，得提起必要訴願。

13) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, desde que tenham sido superiormente autorizados;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, com exclusão dos exceptuados por lei;

18) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa;

20) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas necessárias ao normal funcionamento da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, como sejam, pagamento de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

2. A chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa e representante permanente junto das Organizações Internacionais pode deslocar-se, no âmbito das suas funções, a Bruxelas, a Macau ou a Genebra, sempre que se torne necessário ou para tal for convocada.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

五、追認澳門駐里斯本經濟貿易辦事處代主任自二零一四年十二月二十日在本授權範圍內作出的所有行為。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一四年十二月十八日

行政長官 崔世安

第 476/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）代主任呂美瑩下列職權：

（一）以澳門特別行政區的名義簽署所有個人勞動合同或勞務提供合同；

（二）批准個人勞動合同或勞務提供合同之續約，但以不涉及更改報酬條件者為限；

（三）批准免職及解除合同；

（四）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

（五）簽署計算及結算澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）工作人員服務時間的文件；

（六）批准超時工作；

（七）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（八）批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助；

（九）批准工作人員參加在瑞士舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

（十）批准澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）工作人員出外公幹；

（十一）簽署報到憑證和薪俸資料表；

5. São ratificados todos os actos praticados pela chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 476/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada na chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, Lu My Yen, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

7) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

8) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003 ou nos contratos individuais de trabalho;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Suíça;

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra;

11) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

(十二) 確認涉及澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）範疇的合同和公證書最後的草稿，但有關條款須事先獲許可；

(十三) 以澳門特別行政區的名義簽署所有應由澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）訂立且經上級批准的合同的公文書；

(十四) 批准發還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十五) 批准將被視為對澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）運作已無用處的財產報廢；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 接收交給澳門特別行政區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印本之原件作核對；

(十九) 簽署發給澳門特別行政區各實體以及澳門特別行政區以外地方的實體的屬澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）職責範圍的文書；

(二十) 批准已列入澳門特別行政區預算內有關澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）及投資與發展開支計劃預算中不超過澳門幣五十萬元的工程、取得資產及勞務開支。如屬已獲批准豁免磋商者，則上述金額減半；

(二十一) 除上項所指開支外，批准澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）正常運作所必要的開支，例如電費、水費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品之取得或其他同類開支，不論金額多少；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費。

二、澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）代主任可在其職務範圍內，當有需要或為此獲邀時，回澳門公幹。

12) Homologar, no âmbito da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, minutas de contratos e escrituras definitivas cujos termos hajam sido previamente autorizados;

13) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, desde que tenham sido superiormente autorizados;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra;

20) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas necessárias ao normal funcionamento da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, como sejam, pagamento de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

2. A chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, pode deslocar-se, no âmbito das suas funções, a Macau, sempre que se torne necessário ou para tal for convocada.

三、透過經行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）代主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

四、對行使現授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）代主任自二零一四年十二月二十日在本授權範圍內作出的所有行為。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一四年十二月十八日

行政長官 崔世安

二零一四年十二月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二十七名的應考人劉羨婷獲臨時委任為行政會秘書處人員編制內第一職階二等技術輔導員。

二零一四年十二月十六日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律的規定，在二零一四年八月

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela chefe, substituta, da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *O Lam*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2014:

Lao Sin Teng, candidato classificado em 27.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Secretaria, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 16 de Dezembro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Setembro de 2014:

Leong Wai Leong, candidato classificado em quarto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da

二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第四的合格應考人梁偉良，獲以編制外合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，為期壹年，自二零一四年十二月九日起生效。

透過行政長官二零一四年十一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改王豪及陳俊雄在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點305點，自二零一四年十二月二日起生效。

透過行政長官二零一四年十二月十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一四年十二月十六日起生效：

譚新喜——第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

林詩琪——第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點；

聶金豪及梁家惠——第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點。

透過行政長官二零一四年十二月十九日之批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用布沛明在政府總部輔助部門擔任第三職階輕型車輛司機，自二零一五年一月一日起，為期一年。

二零一四年十二月三十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

RAEM n.º 35/2014, II Série, de 27 de Agosto — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2014:

Wong Hou e Chan Chon Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Dezembro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo, respectivamente, às categorias a seguir indicadas, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, na redacção vigente, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2014:

Tam San Hei, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Lam Sze Ki Alice, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265;

Nip Kam Hou e Leong Ka Wai, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2014:

Pou Pui Meng — admitido por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos SASG, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

第 121/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 121/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門發展及質量研究所”簽訂合辦「機電一體化強化課程（2015）」及選拔賽，以及購置培訓設備的合同。

二零一四年十二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 122/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂提供“Oracle Weblogic軟件之保養服務”的合同。

二零一四年十二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 123/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統（澳門）有限公司”簽訂“提供McAfee端點保安系統保養服務”的合同。

二零一四年十二月十八日

經濟財政司司長 譚伯源

第 124/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a co-organização do «Curso intensivo de mecatrónica 2015» e da prova eliminatória, bem como aquisição do equipamento para formação, a celebrar com o «Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau».

17 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 122/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do programa informático (*software*) Oracle Weblogic, a celebrar com a «Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada».

17 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 123/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do «McAfee Endpoint Security System», a celebrar com a sociedade «CSA Automated (Macau) Ltd».

18 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 124/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“南方保安服務（澳門）有限公司”簽訂“提供保安服務”的合同。

二零一四年十二月十八日

經濟財政司司長 譚伯源

第 127/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第116/2014號行政命令所授予的權限，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任呂紅替代陳敬紅以兼任方式擔任澳門投資發展股份有限公司董事。

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一五年一月一日起產生效力。

二零一四年十二月三十日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席張祖榮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任自二零一五年二月一日起獲續期一年。

二零一四年十二月三十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 289/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança, a celebrar com a «Sociedade de Serviços de Segurança SUL (Macau) Limitada».

18 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 127/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que me foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 116/2014, e nos termos previstos no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada como administradora do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. Lu Hong, em regime de acumulação de funções, em substituição de Chan Keng Hong.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2015.

30 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2014:

Cheong Chou Weng — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, a partir de 1 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 30 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 289/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 1) do Ane-

(一) 項的規定，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、根據十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a項及第九十八條h項，以及第5/2009號行政法規第二條、第八條、第十條的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號100891）梅山明為警察總局局長助理，主管情報分析中心，由二零一五年一月一日起，為期兩年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一四年十二月二十九日

保安司司長 黃少澤

附件

委任治安警察局警務總長（編號100891）梅山明擔任警察總局局長助理一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——治安警察局警務總長（編號100891）梅山明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第二屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1989年至1990年，於交通部工作；

——1995年至1996年，行動廳行動暨通訊處署任處長；

——1997年，行動廳行動暨通訊處處長；

——1998年至1999年，行動廳助理廳長；

——2000年，海島市警務廳署任廳長；

——2001年5月，於指揮部輔助辦公室工作；

——2001年9月至2004年，交通廳廳長；

——2005年至2010年，澳門警務廳廳長；

——2010年5月至2013年，交通廳廳長；

——2013年4月1日至今，治安警察局副局長。

xo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. Nomeia, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) n.º 100 891, Mui San Meng, para o cargo de adjunto do Comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 2.º, 8.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota curricular do oficial nomeado.

29 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente do CPSP n.º 100 891, Mui San Meng, para o cargo de adjunto do Comandante-geral dos SPU:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 100 891, Mui San Meng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— 2.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

Currículo profissional:

— Desempenho de funções na Brigada de Trânsito (1989-1990);

— Chefe interino da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (1995-1996);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (1997);

— Adjunto do Chefe do Departamento de Operações (1998-1999);

— Chefe interino do Departamento Policial das Ilhas (2000);

— Desempenho de funções no Gabinete de Apoio ao Comando (Maio de 2001);

— Chefe do Departamento de Trânsito (Setembro de 2001-2004);

— Chefe do Departamento Policial de Macau (2005-2010);

— Chefe do Departamento de Trânsito (Maio de 2010-2013);

— Segundo-comandante do CPSP (1 de Abril de 2013 até ao presente).

嘉獎：

——於1997、2005及2010年分別獲得治安警察局局長嘉獎。

二零一四年十二月二十九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Louvores:

— Concedidos pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública nos anos de 1997, 2005 e 2010.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 29 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 265/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“李鎮成建築商”簽訂為文化局轄下七個場所提供二零一五年一月一日至十二月三十一日期間日常小型維修服務的合同。

二零一四年十二月十九日

社會文化司司長 張裕

第 269/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門工藝有限公司”簽訂為文化局提供二零一五年一月一日至十二月三十一日期間公眾飲用蒸餾水服務公證合同。

二零一四年十二月十九日

社會文化司司長 張裕

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 265/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de manutenção e reparação em sete locais do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Construtor Civil Lei Chan Seng».

19 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 269/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada para uso público ao Instituto Cultural, durante o período 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Macau Industrial, Limitada».

19 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第275/2014號社會文化司司長批示

基於在二零一五年財政年度有需要撥予旅遊基金一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$39,000.00（澳門幣叁萬玖仟元整）；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第123/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊基金一項金額為\$39,000.00（澳門幣叁萬玖仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：方丹妮——行政財政廳廳長，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處處長，當其不在或不能視事時，由其法定代任人代替；

委員：Vitoria Maria de Sequeira——首席特級行政技術助理員；

候補委員：湛鳳儀——首席高級技術員。

本批示自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十二月十九日

社會文化司司長 張裕

第276/2014號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館提供二零一五年一月一日至十二月三十一日期間本地及香港版報紙服務的合同。

二零一四年十二月十九日

社會文化司司長 張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 275/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Fundo de Turismo, para o ano económico de 2015, um fundo permanente de \$39 000,00 (trinta e nove mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É atribuído ao Fundo de Turismo, um fundo permanente de \$39 000,00 (trinta e nove mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Daniela de Souza Fão — Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chefe da Divisão Financeira, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Vitoria Maria de Sequeira, assistente técn. adm. especial. principal.

Vogal suplente: Cham Fong I, técnica superior principal.

O presente despacho entra em vigor a partir do dia 1 de Janeiro de 2015.

19 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 276/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais publicados em Macau e Hong Kong, para a Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com «Ip Pui Fat».

19 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 277/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門中央圖書館供應圖書館管理系統Symphony的合同。

二零一四年十二月十九日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十二月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

廉 政 公 署**第 150/2014 號廉政專員批示**

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的職權，並根據經第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第六條的規定，作出本批示：

一、授權廉政專員辦公室主任沈偉強學士在本公署範圍內作出下列行為：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權並接受名譽承諾；

（三）代表廉政公署簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（四）批准編制外合同及散位合同人員在職級內的職階變更；

（五）批准特別假期及合理缺勤，以及就批准年假的請求及因個人理由或工作需要累積年假的請求作出決定；

（六）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 277/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de Sistema de Gestão de Bibliotecas «Symphony» para Biblioteca Central de Macau, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

19 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 150/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012 e nos termos do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, o Comissário contra a Corrupção manda:

1. É delegada no chefe do Gabinete do Comissário contra a Corrupção, licenciado Sam Vai Keong, a competência para, no âmbito deste Comissariado, praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome do Comissariado contra a Corrupção, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e contratos individuais de trabalho;

4) Autorizar as mudanças de escalão nas categorias do pessoal em regime de contrato além do quadro e de assalariamento;

5) Conceder licença especial, justificar faltas e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(七) 批准人員及其家屬到衛生局接受健康檢查委員會檢查；

(八) 決定及批准有權收取日津貼的人員出外公幹，但以收取一天日津貼者為限；

(九) 批准人員參與在澳門特別行政區舉行的，又或在上項所指條件下在澳門特別行政區以外地方舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十) 准許發放第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》規定的年資獎金，以及第8/2006號法律《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

(十一) 准許發放第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的津貼；

(十二) 簽署計算及結算人員服務時間的文件；

(十三) 批准作出由載於廉政公署本身預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬獲批准免除競投及訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 除上項所指開支外，還准許作出廉政公署內每月運作所必需及固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃及動產租賃、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(十五) 准許支付以載於預算內的撥款帳目作出的開支，但以按照法律規定屬合法、有預留款項及已獲有權限實體批准者為限；

(十六) 准許為人員、物品與設備、不動產與車輛投保；

(十七) 許可將被視為對廉政公署已無用處的財產報廢；

(十八) 許可以出售或銷毀的方式處理已報廢的財產；

(十九) 准許金額上限為澳門幣一萬元的招待費；

(二十) 簽署屬辦公室職責範圍內發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十一) 以廉政公署的名義簽署一切有關應由辦公室訂立的合同的公文書；

7) Autorizar a apresentação de pessoal e respectivos familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Determinar e autorizar deslocações de pessoal, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

9) Autorizar a participação de pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

10) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade previstos na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

11) Autorizar a atribuição dos subsídios previstos na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

12) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela da despesa do orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção e do orçamento do PIDDA, até ao montante de 50 000 (cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

14) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Comissariado, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

15) Autorizar o pagamento das despesas que devem ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Comissariado contra a Corrupção que forem julgados incapazes para o serviço;

18) Autorizar a venda ou a destruição dos bens abatidos à carga;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de 10 000 (dez mil) patacas;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições deste Gabinete;

21) Outorgar, em nome do Comissariado contra a Corrupção, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

(二十二) 批准就存檔於辦公室的文件提供資料、查詢該等文件及發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、對行使本授權所作出的行為，可提出必要訴願。

三、本授權不影響收回權、監管權及廢止權的行使。

四、透過經廉政專員認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦公室主任可將有利於廉政公署部門良好運作的權限轉授。

五、辦公室主任自二零一四年十二月二十日起在本授權範圍內作出的行為予以追認。

二零一四年十二月二十六日

廉政專員 張永春

第 151/2014 號廉政專員批示

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的權限，並根據經第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第十七條的規定，作出本批示：

一、授權助理專員許麗芳作出下列行為：

(一) 履行經第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第十七條規定的反貪局局長職能所需作出的行為；

(二) 批准反貪局人員的合理缺勤；

(三) 批准反貪局人員的年假享受及轉移。

二、倘因故不能視事時，有關助理專員上述的職務由另一名助理專員擔任。

三、對行使本授權所作出的行為，可提出必要訴願。

四、本授權不影響收回權、監管權及廢止權的行使。

五、透過經廉政專員認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，助理專員可將作出其認為有利於反貪局運作的行為的權限轉授。

六、助理專員自二零一四年十二月二十日起在本授權範圍內作出的行為予以追認。

二零一四年十二月二十六日

廉政專員 張永春

22) Autorizar a informação, consulta e passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Dos actos praticados ao abrigo desta delegação, cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Comissário contra a Corrupção, o chefe do meu Gabinete poderá subdelegar a competência para a prática dos actos que forem julgados adequados ao bom funcionamento do Serviço do Comissariado contra a Corrupção.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do meu Gabinete, no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

26 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Cheong Weng Chon*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 151/2014

No uso da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012 e nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, determino:

1. É delegada na adjunta Hoi Lai Fong a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Todos os inerentes às funções de director da Direcção dos Serviços contra a Corrupção, nos termos previstos no artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013;

2) Justificar as faltas do pessoal da Direcção dos Serviços contra a Corrupção;

3) Autorizar o gozo e a transferência das férias do pessoal da Direcção dos Serviços contra a Corrupção.

2. No caso de impedimento, as funções acima referidas do adjunto impedido são desempenhadas pelo outro adjunto.

3. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

5. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Comissário contra a Corrupção, a adjunta poderá subdelegar as competências que entenda necessárias à prática dos actos adequados ao bom funcionamento da Direcção dos Serviços contra a Corrupção.

6. São ratificados os actos praticados pela adjunta no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

26 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Cheong Weng Chon*.

第 152/2014 號廉政專員批示

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的權限，並根據經第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十二條的規定，作出本批示：

一、授權助理專員林智龍作出下列行為：

（一）履行經第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十二條規定的行政申訴局局長職能所需作出的行為；

（二）批准行政申訴局人員的合理缺勤；

（三）批准行政申訴局人員的年假享受及轉移。

二、倘因故不能視事時，有關助理專員上述的職務由另一名助理專員擔任。

三、對行使本授權所作出的行為，可提出必要訴願。

四、本授權不影響收回權、監管權及廢止權的行使。

五、透過經廉政專員認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，助理專員可將作出其認為有利於行政申訴局運作的行為的權限轉授。

六、助理專員自二零一四年十二月二十日起在本授權範圍內作出的行為予以追認。

二零一四年十二月二十六日

廉政專員 張永春

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 152/2014

No uso da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012 e nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, determino:

1. É delegada no adjunto Lam Chi Long a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Todos os inerentes às funções de director da Direcção dos Serviços de Provedoria de Justiça, nos termos previstos no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013;

2) Justificar as faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Provedoria de Justiça;

3) Autorizar o gozo e a transferência das férias do pessoal da Direcção dos Serviços de Provedoria de Justiça.

2. No caso de impedimento, as funções acima referidas do adjunto impedido são desempenhadas pelo outro adjunto.

3. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

5. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Comissário contra a Corrupção, o Adjunto poderá subdelegar as competências que entenda necessárias à prática dos actos adequados ao bom funcionamento da Direcção dos Serviços de Provedoria de Justiça.

6. São ratificados os actos praticados pelo adjunto no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

26 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Cheong Weng Chon*.

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一四年十二月十九日批示如下：

毛綺雯——應其本人的請求，自二零一四年十二月二十日起，終止作為廉政公署廉政專員秘書之職務。

Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo——應其本人的請求，自二零一四年十二月二十日起，終止作為廉政公署第二職階首席顧問高級技術員之職務。

區肖卿——應其本人的請求，自二零一四年十二月二十日起，終止作為廉政公署第一職階顧問高級技術員之職務。

蔡美瑩——應其本人的請求，自二零一四年十二月二十日起，終止作為廉政公署第一職階二等高級技術員之職務。

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Dezembro de 2014:

Mou I Man — cessa, a seu pedido, as funções de secretária pessoal do Comissário, deste Comissariado, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo — cessa, a seu pedido, as funções de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, deste Comissariado, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Ao Chio Heng — cessa, a seu pedido, as funções de técnica superior assessora, 1.º escalão, deste Comissariado, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Choi Mei Ieng — cessa, a seu pedido, as funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

摘錄自廉政專員於二零一四年十二月二十日批示如下：

羅小寶、Ivo Donat Firmo Mineiro及馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年。

辜美寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

吳佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政專員秘書，為期一年。

楊秀美——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政專員秘書，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

梁芷娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年十二月二十日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

梁敏蕊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年十二月二十日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階顧問高級技術員，為期一年。

杜宏基——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年十二月二十日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階顧問高級技術員，為期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Dezembro de 2014:

Leopoldo Arrais do Rosário, Ivo Donat Firmo Mineiro e Fong Pak Ian — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessores deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Ku Mei Po — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ng Pui San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Ieong Sao Mei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Leong Chi Kun — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Leong Man Ioi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Tou Wang Kei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

蔣玉珠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式委任為第一職階首席高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

劉恩瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式委任為第二職階首席技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

關劍波——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年十二月二十日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期一年。

二零一五年一月二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Cheong Iok Chu — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Terezinha Fátima de Jesus — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Kuan Kim Po — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Janeiro de 2015.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一四年十二月十七日議決如下：

山度安娜——為行政公職局編制內第二職階顧問翻譯員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用該人員於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，為期一年，自二零一五年二月五日起生效。

邱志強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，其散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零一五年二月十日起生效。

二零一四年十二月三十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Dezembro de 2014:

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Iao Chi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 31 de Dezembro de 2014. — A Secretária-geral, *leong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員譚妙嫻的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階特級行政技術助理員Silvia de Assis的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員彭詠雯的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員周秀玲的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 17 de Dezembro de 2014:

Tam Mio Han, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Silvia de Assis, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Pang Veng Man, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2015.

Chao Sao Leng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 19 de Dezembro de 2014:

Tang Chi Meng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea

第三職階輕型車輛司機鄧志明的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年一月十二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機羅劍峰的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年一月十二日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室第二職階特級技術輔導員黃麗嫦，屬編制外合同，自二零一四年十二月二十日起，終止其在本辦公室之職務。

茲聲明，本辦公室第六職階輕型車輛司機冼昌輝，屬散位合同，自二零一四年十二月二十日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一四年十二月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一四年十二月十五日的批示：

麥克寧——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員之定期委任自二零一四年十二月十五日至二零一六年十二月十四日止。

二零一四年十二月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

澳 門 特 別 行 政 區 政 府 政 策 研 究 室

批 示 摘 錄

摘錄自政策研究室主任於二零一四年十月十四日作出的批示：

應尹欽的請求，其在本室擔任第一職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Lo Kim Fong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Lai Seong, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções no referido lugar, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Sin Cheong Fai, motorista de ligeiros, 6.º escalão, assalariado, deste Gabinete, cessa funções no referido lugar, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Dezembro de 2014:

Mak Hak Neng — nomeado, em comissão de serviço, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014 a 14 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 14 de Outubro de 2014:

Yin Tai — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

摘錄自政策研究室代主任於二零一四年十二月十日作出的批示：

應黎宇明的請求，其在本室擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

二零一五年一月二日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 吳海恩

Por despacho do coordenador deste Gabinete, substituto, de 10 de Dezembro de 2014:

Lai U Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ung Hoi Ian*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改李麗施及馮禮諾在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級公關督導員職級的薪俸點400點，自二零一四年八月二十日起生效。

按簽署人於二零一四年八月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

梁紀康，自二零一四年九月十三日起轉為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點；

梁錦德，自二零一四年九月十九日起轉為第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為625點；

麥瑞華，自二零一四年九月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

陳靄茜及邱智瑩，自二零一四年九月十九日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

按行政法務司司長於二零一四年九月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改李瑞蘭在本局擔任職務的編制外合同第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2014:

Lei Lai Si e Fong Lai Nok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Por despachos do signatário, de 29 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Leong Kei Hong, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, área de informática, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Leong Kam Tak, para técnico superior assessor, 2.º escalão, área de informática, índice 625, a partir de 19 de Setembro de 2014;

Mak Soi Wa, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Setembro de 2014;

Chan Oi Sai e Iao Chi Ieng, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Setembro de 2014:

Lei Soi Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos

條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點660點，自二零一四年九月三日起生效。

按簽署人於二零一四年九月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

黎嘉輝，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零一四年十月十日起生效；

陳兆翔，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零一四年十月十六日起生效；

甯路易，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零一四年十月二十三日起生效；

何鴻略，第一職階二等技術員（資訊範疇），自二零一四年十月二日起生效；

劉嘉桃，第一職階二等技術員（資訊範疇），自二零一四年十月三十日起生效。

二零一四年九月三十日於行政公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布中央開考的最後成績名單中排名第十九名及第九十四名的應考人郭日龍及駱倩怡，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

二零一四年十二月二十九日於法務局

局長 劉德學

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 4 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lai Ka Fai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 10 de Outubro de 2014;

Chan Sio Cheong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Luís António da Rosa Neng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Ho Hong Leok, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Lao Ka Tou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Outubro de 2014:

Kuok Iat Long e Lok Sin I, classificados em 19.º e 94.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010, e ainda não providos.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

法律改革及國際法事務局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一四年十一月十二日及十二月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，自二零一五年一月一日起：

司徒佐治，第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

李少蓮，第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

盧志青，第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

林寶儀，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

林夢芝，第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa，第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

黃嬌真，第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

鄧張頌恩，第二職階一等高級技術員，薪俸點510；

蘇嘉麗，第一職階首席技術員，薪俸點450；

陳家榮，第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

陳國安，第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano，第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

郭志軍，第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados，第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355；

李美琪，第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，自二零一五年一月一日起：

傅美寶，第二職階一等技術輔導員，薪俸點320；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Novembro e 4 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Rui Jorge Remédios dos Santos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Lei Sio Lin, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625;

Lou Chi Cheng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625;

Lam Pou Iu, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lam Mong Chi, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Wong Kio Chan, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Alice Maria Tang Cheong, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Cláudia Alves de Sousa, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan Ka Weng César, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Chan Kuok On, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Kuok Chi Kuan, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355;

Maria Isabel Meira Veloso, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Fu Mei Pou, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

何兆麟，第六職階輕型車輛司機，薪俸點220；

周桂英，第八職階勤雜人員，薪俸點200。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十二月三日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公法草擬處林偉倫處長因具備適當經驗及專業能力，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局國際關係事務處吳燕翔處長因具備適當經驗及專業能力，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局立法計劃統籌處張涵處長因具備適當經驗及專業能力，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政及財政處蘇考賢處長因具備適當經驗及專業能力，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起。

摘錄自局長於二零一四年十二月四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員李少蓮的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年十二月二日起轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員莫啓暉、周翠雯及伍嘉麗的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年十一月二十九日起轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

摘錄自局長於二零一四年十二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張少基在本局擔任第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年一月一日起續期一年。

Ho Sio Lon, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Chao Kuai Ieng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Dezembro de 2014:

Lam Wai Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção Normativa de Direito Público destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Ng In Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Cheong Ham — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Coordenação do Plano Legislativo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Maria Elizabeth Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2014:

Lei Sio Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Mok Kai Fai, Chao Choi Man e Ng Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Novembro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despacho da directora dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Cheong Sio Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十二月十一日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局陳軒志及曹錦俊副局長因具備適當經驗及專業能力，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起。

二零一四年十二月三十一日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一四年十二月十九日會議所作之決議：

Inácio Guedes Pinto, Ernesto——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級公關督導員。

二零一四年十二月二十六日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

按照二零一四年十一月二十七日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林瑞琮在本會擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

二零一四年十二月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014:

Chan Hin Chi e Chou Kam Chon — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como subdirectores destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 31 de Dezembro de 2014. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Dezembro de 2014:

Inácio Guedes Pinto, Ernesto, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do quadro de pessoal deste Instituto, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Dezembro de 2014. — O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2014:

Lam Soi Keng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 31 de Dezembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I*.

經 濟 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年十月十七日之批示：

梁超俊——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第四職階輕型車輛司機之職務，自二零一四年十二月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月三十一日之批示：

李保宜——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第一職階輕型車輛司機之職務，自二零一四年十二月三日起生效。

黃美霞——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年十二月三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月四日之批示：

本局編制外合同一等技術輔導員何永堅、歐陽詩雅及麥嘉琳，在二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第三位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第十五條之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，由簽署附註之日起產生效力（二零一四年十一月二十八日）。

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十日之批示：

霍詠珊——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為320，自二零一四年十月十八日起生效。

Por despacho do signatário, de 17 de Outubro de 2014:

Leong Chio Chon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2014:

Lei Pou I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Wong Mei Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Ho Weng Kin, Ao Ieong Si Nga e Mak Ka Lam, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, contratados além do quadro, destes Serviços, classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2014, II Série, de 6 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (28 de Novembro de 2014).

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014:

Fok Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 18 de Outubro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十一日之批示：

黃鴻昇——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第一職階輕型車輛司機之職務，自二零一四年十二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十四日之批示：

周慧珊學士、陳麗敏碩士及鄧詠恩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，第一位自二零一四年十二月十八日，第二位及最後一位自二零一四年十二月二十一日起生效。

按照局長於二零一四年十一月十七日之批示：

本局第一職階二等翻譯員何碧婷學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，獲確定委任於上述職位，自二零一四年八月二十七日起生效。

本局編制外合同第一職階二等督察歐艷冰及吳禹湘——應其要求解除有關合同，自其於民政總署擔任職務之日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日之批示：

本局編制外合同首席高級技術員蔡莉莉碩士、黃淑慧碩士及伍尚偉碩士，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第三位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第十五條之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由簽署附註之日起產生效力（二零一四年十二月十一日）。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十一日之批示：

羅嘉敏——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階特級技術員之職務，自二零一四年十二月二十七日起生效。

龐雪霏——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員

Por despacho do signatário, de 11 de Novembro de 2014:

Wong Hong Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2014:

Licenciada Chao Wai San, mestre Chan Lai Man e licenciada Tang Weng Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2014 para a primeira e 21 de Dezembro de 2014 para a segunda e a última, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2014:

Licenciada Ho Pek Teng, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — nomeada, definitivamente, no referido cargo, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Ao Im Peng e Ng U Seong — rescindidos, a seu pedido, os contratos além do quadro como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir da data do início de funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014:

Mestres Choi Lei Lei, Vong Sok Wai e Ng Sheung Wai, técnicos superiores principais, contratados além do quadro, destes Serviços, que ficaram classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserida no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (11 de Dezembro de 2014).

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro de 2014:

Lo Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Pong Sut Fei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Servi-

員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第五職階勤雜人員之職務，自二零一四年十二月二十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月二十七日之批示：

本局首席特級督察譚綺萍，在二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一四年十二月三十日於經濟局

局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年十二月一日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改黃芳妮、岑倩航及鄭持雅在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一四年十二月十五日起生效。

二零一四年十二月十八日於財政局

代局長 鍾聖心

經 濟 發 展 委 員 會

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日之批示：

洪婉儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，其編制外合同自二零一五年一月九日

ços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Novembro de 2014:

Tam I Peng, inspectora especialista principal da Direcção dos Serviços de Economia, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2014, II Série, de 29 de Outubro — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2014:

Wong Fong Nei, Sam Sin Hong e Cheang Chi Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

CONSELHO PARA O DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014:

Hung Yuen Yee Fátima — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico espe-

起續期一年，擔任經濟發展委員會第二職階首席特級技術輔導員之職務。

二零一四年十二月十七日於經濟發展委員會

秘書長 廖明

統計暨普查局

聲明

為著應有之效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定，本局行政暨財政處處長羅健儀自二零一四年十二月二十日起以定期委任方式在社會文化司司長辦公室擔任顧問，而其以定期委任方式在本局擔任處長的職務將自動終止。

二零一四年十二月二十九日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第一百零四名的應考人陳玉兒獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員。

更正

因刊登於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內第22673頁之批示摘錄有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定，作出更正如下：

原文為：“4. 工作經驗：

——2007年3月2日進入公職，並在勞工事務局擔任職務；”

cialista principal, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Conselho para o Desenvolvimento Económico, aos 17 de Dezembro de 2014. — O Secretário-geral, *Lio Sio Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Lo Kin I, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, por motivo de nomeação em comissão de serviço como assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Jeong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Chan Iok I, candidata classificada em 104.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2014, II Série, de 10 de Dezembro, a páginas 22673, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação:

Onde se lê: «4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 2 de Março de 2007, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;»

應改為：“4. 工作經驗：

——2002年12月2日進入公職，並在財政局擔任職務；

——2002年12月2日至2003年3月1日，以散位合同方式擔任二等督察；

——2003年3月2日至2006年3月1日，以編制外合同方式擔任二等督察；

——2006年3月2日至2007年3月1日，以編制外合同方式擔任一等督察；

——2007年3月2日進入勞工事務局；”。

二零一四年十二月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

deve ler-se: «4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 2 de Dezembro de 2002, na Direcção dos Serviços de Finanças;

— Funções de inspector de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, de 2 de Dezembro de 2002 a 1 de Março de 2003;

— Funções de inspector de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 2 de Março de 2003 a 1 de Março de 2006;

— Funções de inspector de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 2 de Março de 2006 a 1 de Março de 2007;

— Ingresso na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais em 2 de Março de 2007;».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第十四名、第六十四名、第一百名及第一百零九名的應考人林智偉、莊德祿、郭燕儀及李加駒獲臨時委任為本局文職人員編制內第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第一百一十八名的應考人黎家榮獲定期委任為本局文職人員編制內第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Outubro de 2014:

Lam Chi Wai, Chong Tak Lok, Kuok In I e Lei Ka Koi, candidatos classificados em 14.º, 64.º, 100.º e 109.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2014:

Lai Ka Weng, candidato classificado em 118.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor.

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十九日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第一百二十三名的應考人曾潔文獲臨時委任為本局文職人員編制內第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第一百二十八名的應考人傅展輝獲臨時委任為本局文職人員編制內第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

按照本局代局長於二零一四年十二月四日之批示：

應黃愷婷之申請，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年一月一日起與林沛權簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術稽查之職務，薪俸點為225。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

自二零一五年一月一日起：

謝韻儀續聘為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

林佩芝續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

關偉平續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

尹家其續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳鳳霞、陳玉妍、周寶珠、鄒耘、陳嘉敏（身份證編號5099XXXX）、許曉君、譚妙媛、蘇珮元、胡顯成、洪雲、何曉嵐、老婉玲、陳嘉敏（身份證編號5127XXXX）、梁慧斯、陳玉婷、蔡曉瑜、鄧麗盈、吳小鳳、李智寧、唐俊傑、郭詠詩、盧淑妍、

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2014:

Chang Kit Man, candidata classificada em 123.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Novembro de 2014:

Fu Chin Fai, candidato classificado em 128.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 4 de Dezembro de 2014:

Wong Hoi Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Dezembro de 2014:

Lam Pui Kun — contratado além do quadro, por dois anos, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

A partir de 1 de Janeiro de 2015:

Che Wan I, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625;

Lam Pui Chi, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545;

Kuan Wai Peng, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Van Ka Kei como técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Chan Fong Ha, Chan Iok In, Chao Pou Chu, Chao Wan, Chan Ka Man (I.D. n.º 5099xxxx), Hoi Hio Kuan, Tam Mio Wun, De Souza Georgina Augusto, Wu Hin Seng, Hong Wan, Ho Hio Lam, Lou Un Leng, Chan Ka Man (I.D. n.º 5127xxxx), Leong Wai Si, Chan Iok Teng, Choi Hio U, Tang Lai Ieng, Ng

林凱航、陳展俊、馮嘉慧及Dos Santos Lopes Raquel續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

黃潤盈續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

朱瑋元、譚巧芸、姜麗嫦、梁婉兒及鄭淑婷續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

自二零一五年一月二日起：

Sofia Alexandra do Rosario Esteves續聘為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540；

唐嘉浩續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350。

自二零一五年一月三日起：

馮嘉俊續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

黃羨心續聘為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

自二零一五年一月四日起：

廖偉強、李得意及宋啓華續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

葉青及鄭文傑續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

自二零一五年一月十五日起：

蕭佩英、高美珊及李敏恩續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

鄧子茵、龍吉琮、張馨、江永康、雷寶蓮、陳慕怡、葉勝、梁迪琦、楊若萍、林華輝、呂偉婷、袁家餘、伍德榮、陳家如、鄭潔華、賴嘉偉、楊智猛及盧麗珍續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

黃秀婷續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

自二零一五年一月十六日起：

何家威續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

周文聰續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

劉金祥、梁雪珍、郭炳深、區兆棠、杜惠娟、何霞、梁婉芬、陳玉芬及招惠卿續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年一月一日起生效；

梁三朱續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年一月二日起生效；

陳碧華及梁佩玲續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年一月三日起生效；

Sio Fong, Lei Chi Neng, Tong Chon Kit, Kuok Weng Si, Lou Sok In, Lam Hoi Hong, Chan Chin Chon, Fong Ka Wai e Dos Santos Lopes Raquel, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Wong Ion Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chu Vai Iun, Tam Hao Wan, Keong Lai Seong, Leung Iun Iu e Cheang Sok Teng, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

A partir de 2 de Janeiro de 2015:

Sofia Alexandra do Rosario Esteves, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540;

Tong Ka Hou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

A partir de 3 de Janeiro de 2015:

Fong Ka Chon, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Wong Sin Sam Celina, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470.

A partir de 4 de Janeiro de 2015:

Lio Wai Keong, Lei Tak I e Song Kai Va, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Ip Cheng e Cheang Antonio Conceição, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

A partir de 15 de Janeiro de 2015:

Sio Pui Ieng, Kou Mei San e Lee Man Yan, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450.

Tang Chi Ian, Long Kat Keng, Cheong Heng, Kong Weng Hong, Loi Pou Lin, Chan Mou I, Ip Seng, Leong Tek Kei, Ieong Ieok Peng, Lam Wa Fai, Loi Wai Teng, Un Ka U, Ng Tak Weng, Chan Ka U, Cheang Kit Wa, Lai Ka Wai, Ieong Chi Mang e Lou Lai Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Wong Sao Teng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 16 de Janeiro de 2015:

Ho Ka Wai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Chau Man Chung, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao Kam Cheong, Leong Sut Chan, Kwok Peng Sam, Ao Siu Tong, Tou Wai Kun, Ho Ha, Leong Iun Fan, Chan Ioc Fan e Chiu Vai Heng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Leong Sam Chu, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Chan Pek Wa e Leong Pui Leng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

廖志榮續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一五年一月六日起生效；

黃婉荷及張容桂續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年一月十日起生效；

黃寶財、李好、余容芬、梁世強、歐陽秀芬、陳慧珠、梁玉笑、徐月蓮及區陽順琮續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年一月十五日起生效。

二零一四年十二月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Liu Chi Veng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Janeiro de 2015;

Wong Un Ho e Cheong Iong Kuai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Janeiro de 2015;

Wong Pou Choi, Lei Hou, Iu Iong Fan, Leong Sai Keong, Ao Ieong Sao Fan, Chan Wai Chu, Leong Iok Sio, Xu Yuelian e Ao Ieong Son Keng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Dezembro de 2014. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十二日作出的第259/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

職級	編號	姓名
警員	194931	陳錦強

上述獲晉升之人員，由二零一四年十一月二十七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第281/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百零七條第五款b)項之規定，由二零一五年一月一日起，終止治安警察局警司編號100970，劉小玲在澳門保安部隊高等學校之定期委任及返回治安警察局，並由“附於編制”轉為處於“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第282/2014號批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定，副警務總長編號101961，梁慶康自二零一五年一月一日起，因就任其他官職之故，終止其在治安警察局擔任警察學校校長的定期委任。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第283/2014號批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規第三條二款及第七條

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 259/2014, de 12 de Dezembro de 2014;

Ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, o militarizado abaixo indicado é promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

Posto	N.º	Nome
Guarda	194 931	Chan Kam Keong

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 27 de Novembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 281/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Lao Sio Leng, comissária n.º 100 970, do CPSP — cessa a sua comissão de serviço, na ESFSM, nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 107.º, n.º 5, alínea b), do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015, regressando ao CPSP e passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro».

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 282/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Leong Heng Hong, subintendente n.º 101 961 — cessa a comissão de serviço, como comandante da Escola de Polícia do Corpo de Polícia, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 283/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Lao Sio Leng, subintendente n.º 100 970 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, comandante da Escola de Polícia do Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 9.º

的規定，以定期委任方式委任副警務總長編號100970，劉小玲擔任治安警察局警察學校校長，並於二零一五年一月一日開始生效，任期兩年。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：劉小玲 職級：副警務總長 編號：100970

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1997年4月2日至今，於保安部隊高等學校輔助室工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第286/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，本局副警司編號108140徐小華，自二零一五年一月一日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第287/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百零七條第五款b)項之規定，由二零一五年一月一日起，終止本局警司編號191851，雷華龍在澳門保安部隊高等學校之定期委任及返回本局，並由“附於編制”轉為處於“編制內”狀況。

按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，本局警司編號191851雷華龍，於二零一五年一月一日晉升至本局副警務總長之職位後，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第288/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，本局警司編號223910戴秀菁及警司編號197071陳宇川，自二零一五年一月一日起，以澳門保安

da Lei n.º 2/2008 e 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

Curriculum Vitae

Nome: Lao Sio Leng Categoria: subintendente Número: 100 970

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Gabinete de Apoio da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (2 de Abril de 1997 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 286/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Choi Sio Wa, subcomissária n.º 108 140, do CPSP — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 287/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Lui Va Long, comissário n.º 191 851, do CPSP — cessa a sua comissão de serviço na ESFSM, nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 107.º, n.º 5, alínea b), do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015, regressando ao CPSP e passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro».

Lui Va Long, comissário n.º 191 851, do CPSP — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, depois da sua promoção ao posto de subintendente do CPSP no dia 1 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 288/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Tai Sao Cheng, comissária n.º 223 910, e Chan U Chun, comissário n.º 197 071, do CPSP — transitam para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passam à situação de «adido ao qua-

部隊範圍內之定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零一四年十二月三十日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自前局長黃少澤於二零一四年十月三十一日作出的批示：

張紫婷，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一四年十二月二十九日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自前保安司司長張國華於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃春蘭在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年二月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林娟華在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年一月十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Xavier Pereira, Cristiano在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁卓明及潘少聯在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年一月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李惠珠、孫國科、梁壽光、何俊強、盧玉嫻、關卿翠、譚彩珍、陳桂珍及冼月明在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年一月二日起續期一年。

dro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Dezembro de 2014. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Wong Sio Chak, ex-director, de 31 de Outubro de 2014:

Cheong Chi Teng, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Cheong Kuoc Vá, ex-Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2014:

Wong Chon Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Lam Kun Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Xavier Pereira, Cristiano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Leong Cheok Meng e Pun Sio Lun Eurico — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Lei Wai Chu, Sun Kuok Fo, Leong Sao Kuong, Ho Chon Keong, Lou Iok Sim, Kuan Heng Choi, Tam Choi Chan, Chan Kuai Chan e Sin Ut Meng — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自前保安司司長張國華於二零一四年十一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用周偉濠擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一四年十二月三日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自前保安司司長張國華於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳傳珍在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許思強在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，譚偉明及梁仲圓在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，鄭社俊及吳加馮在本局擔任第四職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

摘錄自前保安司司長張國華於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

程況明，司法警察局確定委任之第二職階二等督察。在刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第26/99/M號法令第三條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等督察。

Por despacho do Cheong Kuoc Vá, ex-Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2014:

Chao Wai Hou — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea c), 5, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Cheong Kuoc Vá, ex-Secretário para a Segurança, de 20 de Novembro de 2014:

Chan Chun Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Hoi Si Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Tam Vai Meng e Leong Chong Iun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Cheang Se Chon e Ng Ka Fong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Cheong Kuoc Vá, ex-Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2014:

Cheng Fong Meng, inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro — nomeado, definitivamente, inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自前局長黃少澤於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員陳坤明，自二零一四年十一月十六日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自前保安司司長張國華於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，韋業在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳仕庭在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年二月十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳蓮寬在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年二月六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，周杏玲及鄭瑞通在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年一月二十三日起續期一年。

二零一四年十二月三十一日於司法警察局

局長 周偉光

Por despacho do Wong Sio Chak, ex-director, de 24 de Novembro de 2014:

Chan Kuan Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Por despachos do Cheong Kuoc Vá, ex-Secretário para a Segurança, de 27 de Novembro de 2014:

Vai Ip — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Ng Si Teng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Chan Lin Fun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Chao Hang Leng e Cheang Soi Tong — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年十二月十一日第251/2014號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a）項

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 251/2014, de 11 de Dezembro de 2014:

Os militarizados abaixo discriminados — autorizo a admissão ao estágio para o ingresso na carreira de investigação

之規定，批准下列軍事化人員由二零一四年十二月十一日起，以特別委任制度進行為進入司法警察局刑事偵查員職程之實習，為期一年，並按照同一通則第九十八條b) 項所載，轉為“附於編制”狀況。

消防員 編號 429081 談啓雄

" 編號 444091 梁志明

" 編號 490111 袁汝宏

二零一四年十二月三十日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

criminal da Polícia Judiciária, em regime de comissão especial, pelo período de um ano, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 72.º, n.º 1, e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passam à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 11 de Dezembro de 2014:

Bombeiro n.º 429 081 Tam Kai Hong
» n.º 444 091 Leong Chi Meng
» n.º 490 111 Un U Wang

Corpo de Bombeiros, aos 30 de Dezembro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年七月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階顧問藥劑師黃紹基的編制外合同獲續期壹年，自二零一四年九月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階二等診療技術員陳偉焯，自二零一四年九月七日起生效；

第三職階二等診療技術員Cheung Wu, Polliy，自二零一四年九月十六日起生效；

第三職階二等診療技術員楊國成、甘秀敏及廖玉芬，自二零一四年九月三日起生效；

第三職階首席高級衛生技術員趙蕙心，自二零一四年九月二十五日起生效；

第三職階一等高級衛生技術員Alves, Manuel Filipe do Amaral，自二零一四年十月一日起生效；

第三職階二等高級衛生技術員林耀邦，自二零一四年九月十八日起生效；

第三職階二等高級衛生技術員黃江虹，自二零一四年九月八日起生效；

第三職階二等藥劑師蔣蘇珊、Ho Joel及廖家樂，自二零一四年九月二十八日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Julho de 2014:

Vong Sio Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como farmacêutico consultor, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Wai Cheok, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2014;

Cheung Wu, Polliy, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Ieong Kuok Seng, Kam Sao Man e Lio Iok Fan, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Chiu Wai Sam, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2014;

Alves, Manuel Filipe do Amaral, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Lam Io Pong, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Setembro de 2014;

Wong Kong Hong, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Cheong Sou San, Ho Joel e Lio Ka Lok, como farmacêuticos de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2014;

第三職階二等藥劑師梁嘉茵，自二零一四年九月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席衛生督察陳惠敏、趙葉歡、馮慧婷、梁勛、譚麗容及黃志明的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年九月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，李志強在本局擔任散位合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期壹年：

第三職階重型車輛司機鄭俊傑，自二零一四年十月一日起生效；

第六職階技術工人鍾少球、林國材及胡卓權，自二零一四年九月三十日起生效；

第五職階技術工人梁英林，自二零一四年九月二十七日起生效；

第二職階技術工人林俊藝，自二零一四年九月十六日起生效。

按局長於二零一四年八月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李韻瑩在本局擔任編制外合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，自二零一四年九月二日起生效。

按局長於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，歐仲明在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年九月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，吳志堅在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年九月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，洪偉銘在本局擔任散位合同第二職階技術工人，以附

Leong Ka Ian, como farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2014:

Chan Vai Man, Chio Ip Fun, Fong Wai Teng, Leong Fan, Tam Lai Iong e Vong Chi Ming Domingos — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2014.

Lei Chi Keong, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kueng Chon Kit, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chong Sio Kao, Lam Kuok Choi e Vu Cheok Kun, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2014;

Leong Ieng Lam, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2014;

Lam Chun Ngai, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

Lei Wan Ieng, médico geral, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Ao Chong Meng, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Ng Chi Kin, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Setembro de 2014.

Hong Wai Meng, operário qualificado, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operá-

註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，自二零一四年九月二十三日起生效。

按局長於二零一四年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第7/2010號法律第八條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，黎慧賢在本局擔任散位合同第二職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年六月七日起生效。

按照代副局長於二零一四年十二月十七日之批示：

核准准照編號為第148號及營業地點為澳門飛喇士街18號多寶花園地下H舖連閣仔之“榮興隆富記中藥房”准照所有權轉移予樂治一人有限公司，其總辦事處位於澳門荷蘭園大馬路49號新禧閣4樓B。

（是項刊登費用為 \$372.00）

核准向銀雅投資有限公司發給“康城藥房”准照，編號為第214號以及其營業地點為澳門路環路氹連貫公路第5及6部份金沙城中心金沙廣場1樓1033舖，法人地址位於澳門路環路氹連貫公路第5及6部份金沙城中心金沙廣場1樓1033舖。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一四年十二月十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃倩霞、潘志敏——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2308、E-2309。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照代副局長於二零一四年十二月十八日之批示：

核准准照編號為第2號的“立基藥房”的東主——曾憲章先生住所的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈5樓。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第17號的“恆豐藥房”場所地址更正為澳門和樂大馬路20號宏基大廈（第一、二、三、四座）G座地下及閣樓，以及東主——曾憲章先生住所的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈5樓。

（是項刊登費用為 \$372.00）

rio qualificado, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Outubro de 2014:

Lai Vai I, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Junho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 17 de Dezembro de 2014:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Chinesa «Veng Heng Long Fu Kei», alvará n.º 148, com local de funcionamento na Rua do General Ivens Ferraz, n.º 18, Edifício To Pou Garden, r/c, loja H com coc chai, Macau, para a Lok Chi Sociedade Unipessoal Limitada, com escritório na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 49, Edifício San Hei Kok, 4.º andar B, Macau.

（Custo desta publicação \$ 372,00）

Autorizada a emissão do alvará n.º 214 de Farmácia «MM», com local de funcionamento na Estrada do Istmo s/n, Sands Cotai Central, Lot 5&6, Shoppes Cotai Central, andar 1, loja 1033, Coloane-Macau, à Companhia de Investimento HWY Limitada, com sede na Estrada do Istmo s/n, Sands Cotai Central, Lot 5&6, Shoppes Cotai Central, andar 1, loja 1033, Coloane-Macau.

（Custo desta publicação \$ 372,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 17 de Dezembro de 2014:

Wong Sin Ha e Pun Chi Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2308 e E-2309.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 18 de Dezembro de 2014:

Foi autorizada a mudança da residência do Chang Hin Cheong, titular do alvará n.º 2 pertencente à Farmácia «Lap Kei». O novo endereço do titular está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 5.º andar, Macau.

（Custo desta publicação \$ 314,00）

Autorizada a rectificação do endereço da farmácia «Hang Fong», alvará n.º 17, para a Avenida da Concórdia n.º 20, Edifício Vang Kei (Blocos I, II, III, IV) «G» r/c, com sobreloja, Macau, e a mudança da residência do Chang Hin Cheong. O novo endereço do titular está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 5.º andar, Macau.

（Custo desta publicação \$ 372,00）

核准准照編號為第35號的“金豐藥房”的東主——曾憲章先生住所的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈5樓。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准准照編號為第51號的“億生藥房”的東主——曾憲章先生住所的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈5樓。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准准照編號為第54號的“佳寧藥房”的東主——曾憲章先生住所的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈5樓。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准准照編號為第87號的“佳寧藥房（關閘店）”的東主——曾憲章先生住所的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈5樓。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一四年十二月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

何文意、黃偉龍、何靜茵——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2310、E-2311、E-2312。

(是項刊登費用為 \$284.00)

鄧紫坤——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0363。

(是項刊登費用為 \$284.00)

詹萍萍——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0493。

(是項刊登費用為 \$284.00)

立安醫務中心II——獲准許營業，准照編號：AL-0324，其營業地點位於澳門青洲大馬路（青洲新路）212-250號逸麗花園（第一座好佳閣、第二座偉華閣、第三座麗豪閣、第四座好景閣、第五座麗園閣、第六座聰明閣）地下AK座，持牌人為黃芸個人企業主，住所位於澳門新口岸布魯塞爾街富達花園11樓AC座。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照社會文化司司長於二零一四年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用退休基金會編制內第三職階特級技術員鍾日暖於本局擔任第一職階首席特級技術員，為期一年，自二零一五年一月一日起生效。

Foi autorizada a mudança da residência do Chang Hin Cheong, titular do alvará n.º 35 pertencente à Farmácia «Kam Fong». O novo endereço do titular está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da residência do Chang Hin Cheong, titular do alvará n.º 51 pertencente à Farmácia «Iek Sang». O novo endereço do titular está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da residência do Chang Hin Cheong, titular do alvará n.º 54 pertencente à Farmácia «Kai Lin». O novo endereço do titular está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da residência do Chang Hin Cheong, titular do alvará n.º 87 pertencente à Farmácia «Kai Lin (Loja Portas do Cerco)». O novo endereço do titular está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 18 de Dezembro de 2014:

Ho Man I, Wong Wai Long e Ho Cheng Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2310, E-2311 e E-2312.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tang Chi Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0363.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Zhan PingPing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0493.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Serviços Paramédicos Lap On II, situado na Avenida do Conselheiro Borja n.ºs 212-250, Jardim Iat Lai (Blocos 1,2,3,4,5,6), r/c - AK, Macau, alvará n.º AL-0324, cuja titularidade pertence a Wong Wan E.I., com domicílio na Rua Bruxelas, Edf. Jardim Fu Tat, 11.º andar AC, Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2014:

Chong Ut Nun, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Pensões — requisitado, pelo período de um ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

按照二零一四年十二月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消麥海光第A-0005號針灸師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

鍾巨柱——已故，取消第C-0341號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李彩瑜——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2313。

(是項刊登費用為 \$264.00)

李海琪——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0364。

(是項刊登費用為 \$274.00)

薛文彥——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0365。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳豪傑——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0366。

(是項刊登費用為 \$274.00)

戴慧誠——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0367。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一四年十二月二十六日之批示：

應“仁安藥房”（准照編號為第70號以及營業地點為澳門騎士馬路286號栢麗花園（第一座金華閣、第二座金閩閣）地下S座）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“仁安藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效。

(是項刊登費用為 \$421.00)

按照二零一四年十二月二十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0156號以及其營業地點為澳門鹽里（爛花園）15-HD-15-HE號賢明苑地下D座的鹽里醫療中心所

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Dezembro de 2014:

Mak Hoi Kuong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0005.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chong Koi Chu — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0341.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Choi U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2313.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lei Hoi Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0364.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Sit Man In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0365.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Hou Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0366.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Tai Wai Seng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0367.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2014:

A pedido da Farmácia «An On», alvará n.º 70, com local de funcionamento na Estrada dos Cavaleiros, n.º 286, Pak Lai (Bloco 1, 2) r/c S, Macau, de acordo com o disposto do artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «An On», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 29 de Dezembro de 2014:

Autorizada a transmissão da titularidade do Policlínica Beco Sal, alvará n.º AL-0156, com local de funcionamento na Beco do Sal, n.ºs 15-HD-15-HE, In Ming Iun, r/c-D, Macau,

有權轉移至陳昭平，住所位於氹仔海洋花園芙蓉苑20樓F座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

許可准照第AL-0218號，及營業地點位於澳門沙梨頭南街337號綠楊花園第一及二座（利康、利泰閣）地下C座之合綜醫療中心更名為名博醫療中心。

(是項刊登費用為 \$304.00)

蘇永傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2116。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一四年十二月二十六日於衛生局

局長 李展潤

a favor do Chan Chio Peng, com residência na Jardins do Oceano (Hibiscus Court), 20.º andar F, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a alteração da denominação de Mix Medical Clinic para Care Clinic, situada na Rua Sul do Patane, n.º 337, Lok Yeong Fa Un, Bl.1 e 2 (Lei Hong, Lei Tai Kok), r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0218.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Sou Weng Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2116.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零一四年九月二十九日批示：

何振東，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第七十四名。根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

按照社會文化司司長二零一四年十一月十八日批示：

鄧毅斌及簡佩玲，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中分別名列第一百零一名及第一百二十一名。根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零一四年十二月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014:

Ho Chan Tong, classificado em septuagésimo quarto lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014:

Tang Ngai Pan e Kan Pui Leng, classificados em centésimo primeiro e centésimo vigésimo primeiro lugares, respectivamente, no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門中央圖書館澳門暨總書庫組組長孔繁婷因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一五年二月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門中央圖書館館長鄧美蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一五年二月二十三日起生效。

陳詠欣，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為430，為期兩年，自二零一五年二月一日起生效。

彭秀麗，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，自二零一五年三月一日起生效。

陳淑儀，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，自二零一五年二月十二日起生效。

梁君傑及梁偉華，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為430，分別為期一年及兩年，各自二零一五年二月二十五日及二月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門中央圖書館中文圖書組組長羅子強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一五年一月一日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014:

Hong Fan Teng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Sector dos Fundos Gerais e de Macau da Biblioteca Central de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014:

Tang Mei Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora da Biblioteca Central de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, assalariada, deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Pang Sao Lai, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, assalariada, deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015.

Chan Suk Yee, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, assalariada, deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Leong Kuan Kit e Leong Wai Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de um ano e dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 e 28 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2014:

Lo Chi Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Sector das Bibliotecas Chinesas da Biblioteca Central de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第八條第二款（二）項、第十條第二款、第十二條第五款及第二十七條的規定，以編制外合同方式聘請羅錫養在本局擔任第三職階主任翻譯員，薪俸點為650，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第八條第二款（二）項、第十條第二款及第十二條第五款的規定，以編制外合同方式聘請陳啟華在本局擔任第一職階特級技術員，薪俸點為505，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘請何晶晶在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何濠暉在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉陞至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年十二月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同首三位續期一年，其餘續期兩年：

陸曉敏——第一職階特級技術輔導員，自二零一五年二月十日起生效；

蕭詠儀——第三職階特級照相排版操作員，自二零一五年二月十三日起生效；

伍家駿——第三職階顧問高級技術員，自二零一五年二月二十三日起生效；

鄭麗雅——第二職階首席高級技術員，自二零一五年三月一日起生效；

何嘉榮及梁英華——第一職階一等高級技術員，自二零一五年三月一日起生效；

林思恩——第一職階一等技術員，自二零一五年三月一日起生效；

曾曉華——第一職階一等技術員，自二零一五年三月二日起生效；

羅暉——第二職階顧問高級技術員，自二零一五年三月一日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Lo Sek Ieong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor chefe, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 8.º, n.º 2, alínea 2), 10.º, n.º 2, 12.º, n.º 5, e 27.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Chan Kai Wa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 8.º, n.º 2, alínea 2), 10.º, n.º 2, e 12.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Ho Cheng Cheng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 17 de Dezembro de 2014:

Ho Hou Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 13 de Dezembro de 2014, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para os três primeiros e dois anos para os restantes, para exercerem as funções indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lok Io Man, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2015;

Sio Weng I Maria Rosa, como operadora de fotocomposição especialista, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2015;

Ng Ka Chon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2015;

Cheang Lai Nga, como técnica superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Ho Ka Weng e Leong Ieng Va, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Lam Si Ian, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Chang Iu Wa, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2015;

Lo Fai, como técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，林穎娜在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年一月十三日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零一四年十二月三十一日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2014:

Lam Weng Na — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 13 de Janeiro de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Instituto Cultural, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第五十一名的合格應考人吳鈞杰，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

區艷玲，本局人員編制第二職階首席特級技術輔導員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一五年一月二日起生效。

二零一四年十二月三十日於旅遊局

代局長 程衛東

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014:

Ng Kuan Kit, candidato classificado em 51.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Ao Im Leng Maria Fátima, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — exonerada, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

潘法洪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月十六日起與其

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2014:

Pun Fat Hong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第四項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改梁麗霞在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一四年十一月十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項及第1/2006號行政法規第十七條的規定，以附註方式修改Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為收取相當於薪俸點625點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一四年十二月三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

范少芬，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，追溯自二零一四年十二月二日起生效；

陳文昇，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，追溯自二零一四年十二月六日起生效。

二零一四年十二月三十日於體育發展局

局長 戴祖義

neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Leong Lai Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 16 de Dezembro de 2014:

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Fan Sio Fan, progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Chan Man Seng, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Dezembro de 2014.

Instituto do Desporto, aos 30 de Dezembro de 2014. — O Presidente, *José Tavares*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

李穎淇、鄭子華、何嘉莉、何律衡、鄭芷茵、林梅梅及鍾寶汶，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年二月一日起生效，薪俸點為305點；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 19 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Weng Kei, Chiang Chi Wa, Ho Ka Lei, Ho Lot Hang, Kuong Chi Ian, Lam Mui Mui e Chong Pou Man, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

李嘉玲，第一職階二等高級技術員，自二零一五年二月十日起生效，薪俸點為430點；

楊毅明及黃國強，第一職階二等技術員，自二零一五年二月十四日起生效，薪俸點為350點。

二零一四年十二月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

Lei Ka Leng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Fevereiro de 2015;

Ieong Ngai Meng e Wong Kuok Keong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Dezembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

澳 門 格 蘭 披 治 大 賽 車 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，梁美彩擔任澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理的定期委任，自二零一五年一月一日起續任兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃家權擔任澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理的定期委任，自二零一五年一月一日起續任兩年。

二零一四年十二月二十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Dezembro de 2014:

Leong Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assistente técnica desta Comissão, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Vong Ka Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assistente técnico desta Comissão, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 29 de Dezembro de 2014. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

馮子豐，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Novembro de 2014:

Fong Chi Fong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão,

十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式更改其編制外合同第三條款,自二零一四年十一月二十六日起,轉為第二職階首席高級技術員,合同其他條件維持不變。

摘錄自前運輸工務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示:

周志偉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,以散位合同方式獲聘任為本局第一職階技術工人,合同由二零一四年十二月三十日起生效,為期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年十二月十一日作出的批示:

應周志偉的請求,其在本局擔任第三職階勤雜人員的散位合同自二零一四年十二月三十日起予以解除。

二零一四年十二月三十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 26 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor ex-Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Chao Chi Wai — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2014:

Chao Chi Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定,在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺,考試成績中排名第一百一十五的合格應考人羅穎琴,獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

按照本局局長於二零一四年十二月四日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條,以及第14/2009號法律的規定,李玉芬在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Lo Weng Kam, classificada em 115.º lugar no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2014:

Lee Iok Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão,

一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年一月二十四日起獲續期一年，薪俸點305點。

按照本局局長於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，李永恆在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年一月三十日起獲續期一年，薪俸點485點。

二零一四年十二月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Lei Veng Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

房 屋 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第三職階首席顧問高級技術員鄭國明及第三職階顧問高級技術員聶華英，自二零一四年十二月二十日起分別終止在運輸工務司司長辦公室及廉政公署之定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

二零一四年十二月二十九日於房屋局

代局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Coc Meng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, e Nip Wa Ieng, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, cessaram a comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas e no Comissariado contra a Corrupção, respectivamente, a partir de 20 de Dezembro de 2014, regressando no mesmo dia a este Instituto para exercerem funções.

Instituto de Habitação, aos 29 de Dezembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

按照保安司司長於二零一四年十一月二十八日所作的批示，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行限制性晉級普通開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階副關務督察三十缺及專業職程第一職階機械專業副關務督察四缺。

一、開考的各階段

(一) 副關務督察三十缺

a) 培訓課程錄取開考；

b) 培訓課程名額三十二名；

c) 實習名額三十二名。

(二) 機械專業副關務督察四缺

a) 培訓課程錄取開考；

b) 培訓課程名額四名；

c) 實習名額四名。

二、開考方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。申請准考的期限為二十日，自緊接開考通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計，以向人力資源處遞交報名表為之。而有關是次開考的各項要件的標準，均以截至報名期屆滿日投考人的資料為計算基礎。開考的有效期限在空缺被填補後終止。

三、報考條件

凡具備第3/2003號法律第十七條晉升的一般條件的海關基礎職程人員均可報考。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de trinta (30) lugares de subinspector alfandegário da carreira geral de base e de quatro (4) lugares de subinspector alfandegário mecânico, da carreira de especialistas, ambos de 1.º escalão, do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1 — Fases do concurso:

(1) Trinta (30) lugares de subinspector alfandegário

a) Concurso de admissão ao curso de formação;

b) Número de vagas para a frequência do curso de formação é de trinta e dois (32) lugares;

c) Número de vagas para o estágio é de trinta e dois (32) lugares.

(2) Quatro (4) lugares de subinspector alfandegário mecânico

a) Concurso de admissão ao curso de formação;

b) Número de vagas para a frequência do curso de formação é de quatro (4) lugares;

c) Número de vagas para o estágio é de quatro (4) lugares.

2 — Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade:

Trata-se de concurso de prestação de provas. A inscrição é feita em vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do aviso de abertura do concurso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a apresentação de ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos. Quanto aos critérios de requisitos em relação ao presente concurso, cujo cálculo baseia-se em dados de candidatos, existentes ou apresentados no prazo de apresentação de inscrição. O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

3 — Condições de candidatura:

Pode candidatar-se a este concurso o pessoal alfandegário da carreira de base que reúne as condições gerais de acesso estipuladas no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

四、報考方式

投考人須填寫報名表並連學歷證明的文件（倘有需要），於上述所指期限及辦公時間內遞交到人力資源處。（報名表可於海關附屬單位索取或於本部門網頁內下載。）

五、職務範圍

第3/2003號法律第六條、第4/2003號行政法規附表二，關於副關務督察的職能。

六、薪俸及報酬

第一職階副關務督察及機械專業副關務督察之薪俸點為載於第2/2008號法律附表三之薪俸索引表之380點。

七、甄選方法

載於經修訂的第1/2004號行政法規第三十五條，且除心理測驗、專業面試及履歷分析外，各甄選方法均具淘汰性質。其最後評分之計算：

- (1) 知識考試——筆試：25%、口試：25%；
- (2) 專業面試——15%；
- (3) 心理測驗——10%；
- (4) 履歷分析——25%。

相關大綱及條件載於第11/2007號保安司司長批示。

八、培訓課程的錄取

開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點（一）b）項及（二）b）項所指的名額，錄取修讀培訓課程。

九、實習的錄取

對在培訓課程中被評為合格的學員，按有關評核名單中的排名，以及按第一點（一）c）項及（二）c）項所指的名額，錄取進行實習。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門媽閣街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

十一、適用法例

本開考程序由第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規

4 — Forma de admissão:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na subunidade orgânica ou carregada na página electrónica destes Serviços), devendo a mesma ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, no prazo de tempo indicado e nas horas de expediente, acompanhado do certificado de habilitação académica (quando for necessário).

5 — Conteúdo funcional:

As estipulações previstas no artigo 6.º da Lei n.º 3/2003 e no mapa II anexo ao Regulamento Administrativo n.º 4/2003, relativamente às funções do subinspector alfandegário.

6 — Remunerações:

O subinspector alfandegário e o subsinspector alfandegário mecânico, âmbos do 1.º escalão, vence, respectivamente, pelo índice 380 da tabela indiciária de vencimentos, constante no mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008.

7 — Método de selecção:

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com a nova redacção dada, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo o exame psicológico, a entrevista profissional e a avaliação curricular. A classificação final é ponderada pela seguinte forma:

- (1) Prova de conhecimentos — forma escrita: 25%; forma oral: 25%;
- (2) Entrevista profissional — 15%;
- (3) Exame psicológico — 10%;
- (4) Avaliação curricular — 25%.

Os respectivos programa e requisitos constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/2007.

8 — Admissão ao curso de formação:

Os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea b) do n.º (1) e alínea b) do n.º (2) do ponto 1.

9 — Admissão ao estágio:

Os formandos aprovados no curso de formação são admitidos ao estágio, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea c) do n.º (1) e alínea c) do n.º (2) do ponto 1.

10 — Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas:

Divisão de Recursos Humanos, localizada no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, e página electrónica destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>

11 — Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004,

所修改的第1/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及第11/2007號保安司司長批示所規範。

十二、典試委員會之組成

主席：副關務總長 譚燕雯

正選委員：關務督察 黃成發

關務督察 林彩紅

候補委員：關務督察 葉立本

關務督察 鄭國雄

二零一四年十二月三十日於海關

關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$4,899.00)

com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/2007.

12 — Composição do júri:

Presidente: Tam In Man, subintendente alfandegária.

Vogais efectivos: Vong Seng Fat, inspector alfandegário; e

Lam Choi Hong, inspectora alfandegária.

Vogais suplentes: Ip Lap Pun, inspector alfandegário; e

Cheang Kok Hong, inspector alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Dezembro de 2014.

A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 4 899,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門以下空缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階特級技術輔導員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento dos seguintes lugares dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

1. Pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Pessoal contratado além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 31 de Dezembro de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

初 級 法 院

公 告

無償還能力案第CV1-14-0001-CFI號 第一民事法庭

聲請人：何銀鳳，中國籍，持澳門永久性居民身份證，編號74x17xx(0)，已婚，配偶為麥旺添，居住於澳門青草街43-45號田畔新邨5樓G室。

茲通知本法院於二零一四年十二月十六日就有關無償還能力案作出判決，宣告身份列明於上的聲請人：何銀鳳，中國籍，持澳門永久性居民身份證，編號74x17xx(0)，已婚，配偶為麥旺添，居住於澳門青草街43-45號田畔新邨5樓G室，處於無償還能力狀況，根據《民事訴訟法典》第1089條之規定，債權人可於本公告於政府公報刊登日起之四十五天期間內提出清償債權之請求。

二零一四年十二月十九日於初級法院

法官 張穎彤

法院助理書記員 何立志

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

檢 察 長 辦 公 室

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員以下空缺：

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,123,00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Processo n.º CV1-14-0001-CFI Insolvência 1.º Juízo Cível

Requerente: Ho Ngan Fong, de nacionalidade chinesa, titular do B.I.R.P. n.º 74x17xx(0), casada com Mak Wong Tim, residente em Macau, na Rua da Erva n.ºs 43-45, Edifício Tin Pun San Chuen, 5.º andar G.

Faz-se saber, que nos autos de Insolvência acima identificados, foi, por sentença de 16 de Dezembro de 2014, declarada em estado de Insolvência a requerente: Ho Ngan Fong, de nacionalidade chinesa, titular do B.I.R.P. n.º 74x17xx(0), casada com Mak Wong Tim, residente em Macau, na Rua da Erva n.ºs 43-45, Edifício Tin Pun San Chuen, 5.º andar G, tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C., no *Boletim Oficial* da R.A.E.M., o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 19 de Dezembro de 2014.

A Juiz, *Cheong Weng Tong*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Ho Lap Chi*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為本辦公室的工作人員進行限制性晉級普通開考：

1. 以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺；
2. 以個人勞動合同方式任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺；
3. 以個人勞動合同方式任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺。

有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十二月三十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal em regime de contrato individual de trabalho;
3. Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do pessoal em regime de contrato individual de trabalho.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 30 de Dezembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,669.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 669,00)

法律改革及國際法事務局

名 單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林夢芝.....	82.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月二十九日的批示認可)

二零一四年十二月十日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Mong Chi.....	82,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 盧志青

候補委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

Vogal efectiva: Lou Chi Cheng, técnica superior assessora da DSRJDI.

Vogal suplente: Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal dos SAEP.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，民政總署已故第六職階技術工人羅炳輝之遺孀林少玲及女兒羅綺琪現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十二月二十九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$851.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Sio Leng e Lo I Kei, viúva e filha de Lo Peng Fai, que foi operário qualificado, 6.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 29 de Dezembro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
阮紹祖	81.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Un Sio Chou	81,72

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

二零一四年十二月四日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員（候補）：顧問高級技術員 陳詠坤

首席顧問高級技術員（土地工務運輸局） 黃冠翹

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
施美娟	92.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年十二月四日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 鄧世杰

委員：首席特級技術輔導員（行政公職局） 梁玉儀

委員（候補）：顧問高級技術員 陳詠坤

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員八缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 羅美嘉	89.69
2.º 謝銳萍	86.31
3.º 歐佩佩	86.13

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Si Mei Kun.....	92,81

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Sai Kit, chefe de departamento.

Vogal: Leong Iok I, adjunta-técnica especialista principal dos SAFF.

Vogal suplente: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Micaela Ana da Rocha	89,69
2.º Tse Ioi Peng	86,31
3.º Rafaela da Rocha Alves	86,13

合格應考人:	分
4.º 呂嘉寶.....	85.75
5.º 陳美愛	85.69
6.º 梁寶妮	85.31
7.º 鄭偉基	85.25
8.º 施馬賢	84.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月四日於財政局

典試委員會：

主席：處長 羅鵬萍

委員：首席技術員（民政總署） 蔣靜華

委員（候補）：顧問高級技術員 陳詠坤

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
盧志輝	83.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月九日於財政局

典試委員會：

主席：處長 何艷媚

委員：一等高級技術員 林奕翹

首席技術員（法務局） 鄧苑蓀

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
4.º Loi Ka Pou	85,75
5.º Chan Mei Oi.....	85,69
6.º Leong Pou Nei	85,31
7.º Cheang Wai Kei.....	85,25
8.º Sérgio Filipe Manhão Izidro.....	84,56

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Cheok Peng, chefe de divisão.

Vogal: Cheong Cheng Wa, técnica principal do IACM.

Vogal suplente: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>valores</i>
Lo Chi Fai.....	83,67

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Im Mei, chefe de divisão.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Tang Un Loi, técnica principal da DSAJ.

財政局為填補以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
蔡靜薇	82.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月九日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蘇配芝

委員：一等高級技術員 林奕翹

特級技術輔導員(教育暨青年局) 鄭穎詩

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃達祺	84.00
2.º 陳露雯	82.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月十日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Cheng Mei.....	82,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Rosa Sou, técnica superior assessora.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Kuong Weng Si, adjunta-técnica especialista da DSEJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Tat Kei	84,00
2.º Chan Lou Man.....	82,78

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

委員：特級技術輔導員（統計暨普查局） 陳偉中

委員（候補）：一等高級技術員 陳詠欣

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階首席督察八缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃家明.....	82.13
2.º 梁錦堯.....	80.88 a)
3.º 陳少珍.....	80.88
4.º 張梅.....	80.25
5.º 王志華.....	79.88
6.º 歐陽安.....	79.25
7.º 賴慧欣.....	78.69
8.º 陳雙英.....	78.50

a) 職程年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年十二月十日於財政局

典試委員會：

主席：首席特級督察 戴健琴

委員：一等高級技術員（行政公職局） 陳俊賢

委員（候補）：一等高級技術員 林奕翹

（是項刊登費用為 \$9,246.00）

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有

Vogal: Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista da DSEC.

Vogal suplente: Chan Veng Ian, técnica superior de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Ka Meng.....	82,13
2.º Leong Kam Io.....	80,88 a)
3.º Chan Sio Chan.....	80,88
4.º Cheong Mui.....	80,25
5.º Wong Chi Wa.....	79,88
6.º Ao Ieong On.....	79,25
7.º Lai Wai Ian.....	78,69
8.º Chan Seong Ieng.....	78,50

a) Maior antiguidade na categoria

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

Vogal: Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe dos SAFF.

Vogal suplente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 9 246,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças,

限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十八日於財政局

代局長 鍾聖心

(是項刊登費用為 \$1,737.00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十二日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

合格應考人:	分
1.º 郭智穎.....	83,00
2.º 區翠瑩.....	82,56 (a)
3.º 周堅.....	82,56
4.º 呂逸超.....	82,11 (a)
5.º 曾國孟.....	82,00
6.º 唐浩恩.....	81,94
7.º 楊美芳.....	81,11
8.º 鮑翠芬.....	80,56
9.º 黃榮輝.....	78,33

備註:

(a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先者為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十二月三日於勞工事務局

典試委員會:

主席: 首席高級技術員 何堅忠

委員: 科長 鄭樹行

首席技術員 霍慧玲

(是項刊登費用為 \$2,145.00)

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuok Chi Veng.....	83,00
2.º Ao Choi Ieng.....	82,56 (a)
3.º Chao Kin.....	82,56 (a)
4.º Loi Iat Chio.....	82,11
5.º Chang Kuok Mang.....	82,00
6.º Tong Hou Ian.....	81,94
7.º Ieong Mei Fong.....	81,11
8.º Pau Chui Fan.....	80,56
9.º Wong Weng Fai.....	78,33

Nota:

(a) De acordo com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos com melhor avaliação do desempenho na última menção têm preferência.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Kin Chong, técnico superior principal.

Vogais: Cheang Su Hang, chefe de secção; e

Fok Wai Leng, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 145,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$953.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月三十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$919.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
杜子柔.....	81.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月九日於博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tou Chi Iau.....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Dezembro de 2014.

典試委員會：

主席：廳長 陳玉雪

正選委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

財政局顧問高級技術員 徐巧恩

O Júri:

Presidente: Chan Ioc Sut, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ; e

Chui How Yan, técnica superior assessora da DSF.

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階顧問督察五缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 邱志輝.....	86.56
2.º 吳永權.....	82.13
3.º 李少傑.....	76.00
4.º Paulo Chung.....	70.81

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 殷鈺敏

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

法務局二等高級技術員 蘇文曾

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yau Chi Fai.....	86,56
2.º Manuel Lucas Batalha Ung.....	82,13
3.º Lei Siu Kit.....	76,00
4.º Paulo Chung.....	70,81

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnica superior principal da DICJ.

Vogais efectivas: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ; e

Sou Man Chang, técnico superior de 2.ª classe da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.° 黃秀婷	82.44
2.° 黃曼莉	81.89
3.° 余家琪	81.67
4.° 何惠雯	81.39 a)
5.° 甘沛玲	81.39 a)
6.° 周玉顏	80.72
7.° 潘鳳鳴	80.17

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月十一日的批示確認)

二零一四年十二月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 徐雪蓮

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 阮雲龍

司法警察局特級技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$1,839.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十五日於澳門保安部隊事務局

adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.° Wong Sao Teng	82,44
2.° Wong Man Lei	81,89
3.° U Ka Kei	81,67
4.° Ho Wai Man	81,39 a)
5.° Kam Pui Leng	81,39 a)
6.° Chao Iok Ngan	80,72
7.° Poon Fong Meng	80,17

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Choi Sut Lin, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Un Wan Long, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Sok Meng, adjunto-técnico especialista da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 839,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Dezembro de 2014.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 容韻媛

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 陳曼璵

身份證明局特級技術輔導員 周小娟

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 司徒玉情

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 郭珮珊

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$2,111.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術輔導員四缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

O Júri:

Presidente: Iong Wan Wun, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Man Ieng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chao Sio Kun, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Si Tou Iok Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kuok Pui San, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 2 111,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$988.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 29 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補司法警察局人員編制內文案職程之第一職階一等文案（中文範疇）兩缺，現公布最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
1.º 馮正國	72.07
2.º 勞展新	69.15
3.º 劉雪瑩	68.61
4.º 禰鳳鳴	68.11
5.º 黎潔媚	66.02
6.º 曾慧妍	65.66
7.º 梁嘉倩	63.18
8.º 梁肖歡	62.46
9.º 李日滔	61.82
10.º 朱東成	61.47
11.º 林明波	60.75
12.º 梁錫延	60.69
13.º 盧宏業	60.53
14.º 彭雁群	59.65
15.º 林美琪	58.86
16.º 黃梁君	58.62
17.º 蘇月娥	58.08
18.º 駱嘉怡	58.00
19.º 王煒宏	57.79
20.º 劉靄凝	57.27
21.º 蘇智敏	55.84
22.º 鄭佩君	55.68
23.º 繆瑞祺	55.56
24.º 劉群愛	55.04

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado, área de língua chinesa, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Fong Cheng Kuok	72,07
2.º Lou Chin San	69,15
3.º Lao Sut Ieng	68,61
4.º Hun Fong Meng	68,11
5.º Lai Kit Mei	66,02
6.º Chang Wai In	65,66
7.º Leong Ka Sin	63,18
8.º Leong Chio Fun	62,46
9.º Lei Iat Tou	61,82
10.º Chu Tong Seng	61,47
11.º Lam Meng Po	60,75
12.º Leong Sek In	60,69
13.º Lou Wang Ip	60,53
14.º Pang Ngan Kuan	59,65
15.º Lam Mei Kei	58,86
16.º Wong Leong Kuan	58,62
17.º Sou Ut Ngo	58,08
18.º Lok Ka I	58,00
19.º Wong Wai Wang	57,79
20.º Lao Oi Ieng	57,27
21.º Sou Chi Man	55,84
22.º Cheang Pui Kuan	55,68
23.º Mio Soi Kei	55,56
24.º Lao Kuan Oi	55,04

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款之規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：195名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款之規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：206名；

——因專業面試得分低於50分而被淘汰之投考人：30名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月十七日批示確認)

二零一四年十二月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：處長 鄭寶湘

顧問文案 殷潔身

(是項刊登費用為 \$3,065.00)

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內翻譯員職程的第一職階顧問翻譯員兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 王婷	67.87
2.º 易家俊	64.29

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月十六日批示確認)

二零一四年十二月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員(職務主管) 鄭慧銘

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 195 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 206 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 30 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Ian Kit San, letrada assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 065,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wang Ting	67,87
2.º Iec Ka Chon	64,29

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional).

正選委員：顧問翻譯員 何樹光

處長（民政總署） 黃耀祖

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
鄭錦耀.....	77,28

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十二月十七日批示確認）

二零一四年十二月十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員（職務主管） Carlos Manuel
Balona Gomes

正選委員：廳長 杜淑森

首席顧問高級技術員（地圖繪製暨地籍局） 趙杏嫦

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（會計範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
鄭燕媚.....	72,92

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十二月十七日批示確認）

二零一四年十二月十五日於司法警察局

Vogais efectivos: Ho See Kwong, intérprete-tradutor assessor; e

Vong Io Chou, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Kam Yiu.....	77,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Carlos Manuel Balona Gomes, técnico superior assessor principal (chefia funcional).

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Kuong In Mei.....	72,92

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 15 de Dezembro de 2014.

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：顧問高級技術員 高麗娟

一等高級技術員（社會工作局） 何彩

按刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人：	分
黎影萍	72.54

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十二月十七日批示確認）

二零一四年十二月十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：首席高級技術員（職務主管） 劉少剛

正選委員：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

一等高級技術員（人力資源辦公室） 葉錦堯

（是項刊登費用為 \$3,337.00）

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（會計範疇）一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

O Júri do concurso:

Presidente: Jeong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kou Lai Kun, técnica superior assessora; e

Ho Choi, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lai Ieng Peng	72,54

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional).

Vogais efectivos: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional); e

Ip Kam Io, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 3 337,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三十日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

2) 編制外合同任用人員：

技術員職程第一職階首席特級技術員（網頁設計範疇）一缺；

技術員職程第一職階特級技術員（電訊範疇）一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月三十日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de *web-design*, da carreira de técnico;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico;

Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

澳門監獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

名單

Listas

澳門監獄為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
謝凱琪.....	83.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月十六日的批示認可)

二零一四年十二月十一日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄顧問翻譯員 林瑞標

教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

澳門監獄為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 黎煥森.....	70.38
2.º 容景良.....	69.88

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月十六日的批示認可)

二零一四年十二月十一日於澳門監獄

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Hoi Kei	83,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Lam Soi Piu, intérprete-tradutor assessor do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Wun Sam	70,38
2.º Iong Keng Leong.....	69,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

教育暨青年局一等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$2,583.00)

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.^a classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 583,00)

公 告

按照前保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的批示，有關刊登於二零一四年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同填補第一職階二等技術員（體育運動範疇）一缺的開考，因經過知識考試及體格檢查後，沒有合格投考人而予以消滅。

二零一四年十二月二十九日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$715.00)

Anúncio

Por despacho do Ex-Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2014, e para os devidos efeitos, se publica que o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de desporto, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, ficou extinto por não haver candidatos aprovados na prova de conhecimentos e no exame de aptidão física.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 29 de Dezembro de 2014.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

衛 生 局

名 單

為以編制外合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（胃腸科）第一職階主治醫生一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳丹霞.....	8,06

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》

第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.^o escalão, área funcional hospitalar (gastroenterologia), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Tan Ha.....	8,06

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável do artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato

條第四款的規定自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一四年十二月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十二月二日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：胃腸科主治醫生 鄭海雲醫生

胃腸科主治醫生 伍家驥醫生

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

根據二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內，刊登有關護理領域同等學歷認可考試之通告。現公佈該考試成績如下：

合格之投考人：

姓名	評分	備註
1.º 任潔珊	80.50	
2.º 李家俊	77.25	
3.º 楊智煊	72.00	a)
4.º 李欣儀	72.00	a)
5.º 甘嘉裕	71.25	
6.º 古詠琪	69.75	
7.º 張麗嫦	69.50	
8.º 黎佩婷	67.75	
9.º 何莉兒	67.25	a)
10.º 梁麗婷	67.25	a)
11.º 黃偉龍	66.75	
12.º 李嘉瑤	66.00	
13.º 謝瑋航	65.75	
14.º 吳佩瑩	65.00	a)
15.º 黃彥霖	65.00	a)
16.º 張淑瑤	64.25	
17.º 曾翔冲	63.25	
18.º 李瑞婷	62.50	
19.º 陳健聰	58.25	
20.º 陳嘉韻	57.00	
21.º 黃秀敏	55.75	
22.º 陳綺珊	54.75	
23.º 王志泳	53.25	
24.º 盧玉玲	51.50	

pode interpor recurso contencioso da presente lista para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr.ª Chiang Hoi Wan, médica assistente de gastroenterologia; e

Dr. Ng Ka Kei, médico assistente de gastroenterologia.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

Candidatos aprovados:

Nome	valores	Obs.
1.º Iam Kit San	80,50	
2.º Lei Ka Chon	77,25	
3.º Ieong Chi Hun	72,00	a)
4.º Lei Ian I	72,00	a)
5.º Kam Ka U	71,25	
6.º Ku Weng Kei	69,75	
7.º Cheong Lai Seong	69,50	
8.º Lai Pui Teng	67,75	
9.º Ho Lei I	67,25	a)
10.º Leong Lai Teng	67,25	a)
11.º Wong Wai Long	66,75	
12.º Lei Ka Io	66,00	
13.º Tse Wai Hong	65,75	
14.º Ng Pui Ieng	65,00	a)
15.º Wong Yin Lam	65,00	a)
16.º Zhang Shuyao	64,25	
17.º Chang Cheong Chong	63,25	
18.º Lei Soi Teng	62,50	
19.º Chan Kin Chong	58,25	
20.º Chan Ka Wan	57,00	
21.º Wong Sao Man	55,75	
22.º Chan I San	54,75	
23.º Wong Chi Weng	53,25	
24.º Lou Iok Leng	51,50	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註
1. 陳佩宜	a)
2. 古晶龍	b)
3. 梁結芬	b)
4. 黃景熙	a)
5. 黃慧恩	a)

備註：

a) 考試成績低於50分而被淘汰；

b) 因缺席考試而被淘汰。

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

（經二零一四年十二月十九日衛生局局長的批示確認）

二零一四年十二月十九日於衛生局

護理同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校校長 劉明

成員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 周美嫦

高等教育輔助辦公室代表 王紅

衛生局護士監督 蔣麗冰

澳門理工學院高等衛生學校教師 林愛貞

（是項刊登費用為 \$3,167.00）

公 告

第28/P/14號公開招標

血管造影減影系統供應連設計和裝修承包工程
公開招標

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。

Obs.:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidatos excluídos:

Nome	Obs.
1. Chan Pui I	a)
2. Gu Jinglong	b)
3. Leong Kit Fan	b)
4. Vong Keng Hei	a)
5. Wong Wai Ian	a)

Obs.:

a) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores;

b) Excluído por ter faltado à prova.

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 19 de Dezembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2014.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

Presidente: Liu Ming, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Chao Ana Maria, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

Wong Hong, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Cheong Lai Peng, enfermeira-supervisor dos Serviços de Saúde; e

Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 167,00)

Anúncios

Concurso Público n.º 28/P/14

Fornecimento de um sistema de angiografia por subtração digital, incluindo o projecto de concepção e a respectiva empreitada de remodelação

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.

4. 承攬工程目的：進行血管造影減影系統供應連設計和裝修承包工程。

5. 最長施工期：150天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣陸拾萬元正（\$600,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零一五年二月十二日（星期四）下午五時四十五分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院側之“博物館”。

日期及時間：二零一五年二月十三日（星期五）上午十時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一五年一月九日（星期五）上午十時正，

4. Objecto da empreitada: fornecimento de um sistema de angiografia por subtração digital, incluindo o projecto de concepção e a respectiva empreitada de remodelação.

5. Prazo máximo de execução: 150 dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: por preço global.

8. Caução provisória: \$ 600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário, garantia bancária ou seguro-caução nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 12 de Fevereiro de 2015 (quinta-feira), até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala do «Museu» situada junto ao Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora: dia 13 de Fevereiro de 2015 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de

前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$104.00（澳門幣壹佰零肆元正），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A. 工程+設計（45%）

A1	承攬金額	40%
A2	方案使用之材料質量	25%
A3	施工經驗	20%
A4	設計方案	10%
A5	工程進度及施工期	5%

B. 設備（45%）

B1	設備生命週期總價格【即包括設備價格，設備安裝費用（如有），以及除免費保養期內的維保費用外，需加入餘下生命週期內的每年維保費用總價格】	35%
B2	設備質量	40%
B3	設備相關的備用零件及消耗性物品之價格	10%
B4	保養服務的承保項目及內容	10%
B5	交貨期	5%

C. 空調系統（10%）

C1	空調系統生命週期總價格【即包括空調系統價格，空調系統安裝費用（如有），以及除免費保養期內的維保費用外，需加入餘下生命週期內的每年維保費用總價格】	80%
C2	保養服務的承保項目及內容	20%

São Januário, no dia 9 de Janeiro de 2015 (sexta-feira), às 10,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aproveitamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

Hora: Horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$ 104,00 (cento e quatro patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A. Obras + projecto (45%)

A1	Valor total da empreitada	40%
A2	Qualidade de materiais utilizados	25%
A3	Experiência de trabalhos de construção	20%
A4	Programa de concepção	10%
A5	Progresso e prazo de execução da obra	5%

B. Equipamento (45%)

B1	Preço total do ciclo de vida do equipamento (Para além de incluírem o preço do equipamento, despesa para instalação do equipamento (se ao caso for aplicável) e despesa para a manutenção fora do prazo de manutenção gratuita, tem que ser acrescentado o preço total de manutenção anual no ciclo de vida remanescente do equipamento)	35%
B2	Qualidade do equipamento	40%
B3	Listagens de peças de reserva e consumíveis e respectivos preços	10%
B4	Itens de cobertura do seguro e conteúdos dos serviços de manutenção	10%
B5	Prazo de entrega	5%

C. Sistemas de ar condicionado (10%)

C1	Preço total do ciclo de vida do sistemas de ar condicionado (Para além de incluírem o preço do sistemas de ar condicionado, despesa para instalação do sistemas de ar condicionado (se ao caso for aplicável) e despesa para a manutenção fora do prazo de manutenção gratuita, tem que ser acrescentado o preço total de manutenção anual no ciclo de vida remanescente do equipamento)	80%
C2	Itens de cobertura do seguro e conteúdos dos serviços de manutenção	20%

17. 附加的說明文件：由二零一五年一月七日（星期三）至截標日止，投標者應前往東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一四年十二月三十日於衛生局

代局長 陳惟藩

（是項刊登費用為 \$5,302.00）

第29/P/14號公開招標

仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程
公開招標

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：進行仁伯爵綜合醫院大樓護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程。
5. 最長施工期：180天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣貳拾玖萬元正（\$290,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, a partir de 7 de Janeiro de 2015, (quarta-feira) até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 5 302,00)

Concurso Público n.º 29/P/14

Empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: realização da empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário.
5. Prazo máximo de execução: 180 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$290 000,00 (duzentas e noventa mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário, garantia bancária ou seguro-caução nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

截止日期及時間：二零一五年二月六日（星期五）下午五時三十分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院側之“博物館”。

日期及時間：二零一五年二月九日（星期一）上午十時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一五年一月九日（星期五）下午三時三十分，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$91.00（澳門幣玖拾壹元正），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A	價格	40%
B	系統可擴展性及與醫院其他系統的兼容性	10%
C	系統設備質量	10%
D	總施工期（包括系統設備交貨期、設計期、工程施工期、系統設備安裝期和測試期）	5%

Dia e hora limite: dia 6 de Fevereiro de 2015 (sexta-feira), até às 17,30 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala do «Museu» situada junto ao Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora: dia 9 de Fevereiro de 2015 (segunda-feira), pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 9 de Janeiro de 2015 (sexta-feira), às 15,30 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$91,00 (noventa e uma patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Preço	40%
B	Escalabilidade e compatibilidade com os outros sistemas que existem no Centro Hospitalar Conde de São Januário	10%
C	Qualidade dos equipamentos	10%
D	Prazo geral de execução da obra (incluindo prazo de entrega, prazo da concepção, prazo de execução de obra, prazo de instalação e prazo de ensaio dos equipamentos)	5%

E	維修保養建議書所列之維修保養價格，包括人工、零件、備用零件及消耗品的單價及提供維修保養條件和範圍	10%
F	系統設備相關的備用零件及消耗性物品之價格	5%
G	方案具較好條件以配合系統設備之目標 ——施工進度安排及期限 ——同類工程經驗 ——採用優質及具耐用性之材料，特別在使用率高的範圍內	15%
H	設備及工程保用期	5%

17. 附加的說明文件：由二零一五年一月七日（星期三）至截標日止，投標者應前往東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一四年十二月三十日於衛生局

代局長 陳惟雋

（是項刊登費用為 \$4,966.00）

第32/P/14號公開招標

根據社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日作出的批示，為取得“向衛生局提供噴灑殺子孓油劑服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年一月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾伍元正（\$35.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年一月二十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年一月二十八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

E	Preço de manutenção indicado na proposta, designadamente, o custo, as condições e o âmbito da prestação dos serviços de manutenção, incluindo mão-de-obra, peças, peças disponíveis e consumíveis	10%
F	Preços das peças disponíveis e consumíveis dos equipamentos	5%
G	Projecto com as boas condições para poder atingir o objectivo dos equipamentos – organização do progresso e prazo da execução da obra; – idêntica experiência da obra e capacidade técnica; – adopção de materiais duradouros com melhor qualidade, nomeadamente, na área onde detém maior percentagem de uso.	15%
H	Prazo de garantia dos equipamentos e obra	5%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, a partir de 7 de Janeiro de 2015 (quarta-feira) até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 4 966,00)

Concurso Público n.º 32/P/14

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de pulverização do óleo Larvicida aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 7 de Janeiro de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 35,00 (trinta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 27 de Janeiro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 28 de Janeiro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬叁仟柒佰柒拾陸元正（\$43,776.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年十二月三十日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$1,396.00）

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三十日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$817.00）

（開考編號：A05/TSS/FIS/2014）

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，經二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十二月三十日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$885.00）

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 43 776,00 (quarenta e três mil, setecentas e setenta e seis patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

(Ref. do concurso n.º A05/TSS/FIS/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

教育暨青年局

通告

按照二零一四年十二月二日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行入職開考（內部特別開考），以填補教育暨青年局教學人員組別以編制外合同任用的中學教育一級教師職程四缺。

一. 方式、期限及有效期

本入職開考（內部特別開考）以考核方式進行。中學教育一級教師職程的開考專為教育暨青年局相對應任用方式的中學教育二級教師職程和中學教育三級教師職程的教師而舉行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一个工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期至所指職位被填補後為止。

二. 報考要件

二.一. 投考人

凡符合第12/2010號法律第十三條所規定資格的教育暨青年局相對應任用方式的中學教育二級教師職程及中學教育三級教師職程的教師均可報考。

二.二. 應提交的文件

（一）身份證明文件副本（須出示正本作認證本）；

（二）學歷及師範培訓的證明文件副本（須出示正本作認證本）；

（三）經投考人簽署的履歷；

（四）由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如相關的個人檔案已存有第（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

三. 報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de quatro lugares da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para docentes do ensino secundário de nível 1, circunscrito aos docentes das carreiras de docente do ensino secundário de nível 2 e do ensino secundário de nível 3, do correspondente provimento da DSEJ.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Requisitos da candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se os docentes do ensino secundário de nível 2 e docentes do ensino secundário de nível 3, do correspondente provimento da DSEJ, que reúnam as qualificações estipuladas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010.

2.2 Documentos que a devem acompanhar:

1) Cópia do documento de identificação (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato; e

4) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo

印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

四. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer a avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

五. 薪俸及晉階條件

中學教育一級教師職程薪俸點載於第12/2010號法律附件表一內，並以該教師在原職階相對應的職階為之。

為中學教育一級教師職程晉階的效力，在原職程原有職階所累積的晉階條件不予計算。

六. 甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——20%；及

(三) 履歷分析——30%。

上述各甄選方法不具淘汰性質，該考試採用0至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

七. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

七.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. Vencimento e condições de progressão

O docente do ensino secundário de nível 1, vence pelo índice constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010, correspondente ao escalão de origem.

Para efeitos de progressão na carreira de docentes do ensino secundário de nível 1, as condições acumuladas no escalão da carreira de origem, que já detêm, não são consideradas.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 20%; e

c) Análise curricular — 30%.

Nenhuma das alíneas anteriores, do método de selecção, aferidas na escala de zero a cem por cento, tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa das provas

O programa do concurso abrange as seguintes matérias:

7.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

七.二. 與中學教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、融合教育及輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

八. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

九. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

7.2 Conhecimentos profissionais na área de ensino secundário, principalmente, de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos, ensino integrado e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

十. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學校長 陳英倫

正選委員：中學教育一級教師 Maria Luísa Castro Ferreira
de Mesquita Borges

中學教育一級教師 黃崢志

候補委員：中學教育一級教師 李潔茵

中學教育一級教師 鄧志強

按照二零一四年十二月二日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行入職開考（內部特別開考），以填補教育暨青年局教學人員組別以編制內任用的幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程三缺及以編制外合同任用的幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程兩缺。

一. 方式、期限及有效期

本入職開考（內部特別開考）以考核方式進行。幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程的開考專為教育暨青年局相對應任用方式的幼兒教育及小學教育二級教師（小學）職程的教師而舉行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期至所指職位被填補後為止。

二. 報考要件

二.一. 投考人

凡符合第12/2010號法律第十三條所規定資格的教育暨青年局相對應任用方式的幼兒教育及小學教育二級教師（小學）職程的教師均可報考。

二.二. 應提交的文件

- （一）身份證明文件副本（須出示正本作認證本）；
- （二）學歷及師範培訓的證明文件副本（須出示正本作認證本）；
- （三）經投考人簽署的履歷；

10. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Ieng Lon, director da escola secundária.

Vogais efectivos: Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, docente do ensino secundário de nível 1; e

Wong Chang Chi, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Lei Kit Ian, docente do ensino secundário de nível 1; e

Tang Chi Keong, docente do ensino secundário de nível 1.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), em lugar do quadro, e de dois lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), em regime do contrato além do quadro, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), circunscrito aos docentes da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), do correspondente provimento da DSEJ.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Requisitos da candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se os docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), do correspondente provimento da DSEJ, que reúnam as qualificações estipuladas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010.

2.2 Documentos que a devem acompanhar:

- 1) Cópia do documento de identificação (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);
- 2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);
- 3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato; e

(四)由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如相關的個人檔案已存有第(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

三. 報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

四. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，

4) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos de avaliação dos alunos; recorrer a avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem;

評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

五. 薪俸及晉階條件

幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程薪俸點載於第12/2010號法律附件表四內，並以該教師在原職階相對應的職階為之。

為幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程晉階的效力，在原職程原有職階所累積的晉階條件不予計算。

六. 甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試——50%；

（二）專業面試——20%；及

（三）履歷分析——30%。

上述各甄選方法不具淘汰性質，該考試採用0至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

gem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. Vencimento e condições de progressão

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), vence pelo índice constante do mapa IV, em anexo à Lei n.º 12/2010, correspondente ao escalão de origem.

Para efeitos de progressão na carreira de docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), as condições acumuladas no escalão da carreira de origem, que já detêm, não são consideradas.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 20%; e

c) Análise curricular — 30%.

Nenhuma das alíneas anteriores, do método de selecção, aferidas na escala de zero a cem por cento, tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

七. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

七.一. 法律知識：

（一）《澳門特別行政區基本法》；

（二）十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

（三）《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

（四）澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

7. Programa das provas

O programa do concurso abrange as seguintes matérias:

7.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

七.二. 與小學教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、融合教育及輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

八. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

九. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：公立小學校長 葉惠瑜

公立小學副校長 馮素慧

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 歐陽淑婷

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 鄭德妍

按照二零一四年十二月二日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行入職開考（內部特別開考），以填補教育暨青年局教學人員組別以編制內任用的幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程兩缺及以編制外合同任用的幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程兩缺。

一. 方式、期限及有效期

本入職開考（內部特別開考）以考核方式進行。幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程的開考專為教育暨青年局相對應任用方式的幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒）職程的教師而舉行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一个工作日起計二十日內遞交。

7.2 Conhecimentos profissionais na área de ensino primário, principalmente, de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos, ensino integrado e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivas: Ip Wai U, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Fong Sou Wai, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais suplentes: Au Yeung Shuk Ting Janet, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Kong Tak In, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), em lugar do quadro, e de dois lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), em regime do contrato além do quadro, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), circunscrito aos docentes da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), do correspondente provimento da DSEJ.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期至所指職位被填補後為止。

二. 報考要件

二.一. 投考人

凡符合第12/2010號法律第十三條所規定資格的教育暨青年局相對應任用方式的幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒)職程的教師均可報考。

二.二. 應提交的文件

(一) 身份證明文件副本(須出示正本作認證本);

(二) 學歷及師範培訓的證明文件副本(須出示正本作認證本);

(三) 經投考人簽署的履歷;

(四) 由所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

如相關的個人檔案已存有第(一)、(二)及(四)項所指文件,則免除提交,但須在報名表上明確聲明。

三. 報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件,並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

四. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定,教師須配合教育政策,並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動,其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指:

——制訂課程與教學計劃:

編寫教學大綱、學年教學計劃,以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃;根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃;計劃及組織學生參加各類教育活動。

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Requisitos da candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se os docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), do correspondente provimento da DSEJ, que reúnam as qualificações estipuladas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010.

2.2 Documentos que a devem acompanhar:

1) Cópia do documento de identificação (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato; e

4) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

五. 薪俸及晉階條件

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程薪俸點載於第12/2010號法律附件表四內，並以該教師在原職階相對應的職階為之。

為幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程晉階的效力，在原職程原有職階所累積的晉階條件不予計算。

六. 甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試——50%；

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos de avaliação dos alunos; recorrer a avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. Vencimento e condições de progressão

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), vence pelo índice constante do mapa IV, em anexo à Lei n.º 12/2010, correspondente ao escalão de origem.

Para efeitos de progressão na carreira de docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), as condições acumuladas no escalão da carreira de origem, que já detêm, não são consideradas.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

(二) 專業面試——20% ; 及

(三) 履歷分析——30%。

上述各甄選方法不具淘汰性質，該考試採用0至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

七. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

七.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

b) Entrevista profissional — 20%; e

c) Análise curricular — 30%.

Nenhuma das alíneas anteriores, do método de selecção, aferidas na escala de zero a cem por cento, tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa das provas

O programa do concurso abrange as seguintes matérias:

7.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

七.二. 與幼兒教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、融合教育及輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

八. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

九. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學前教育學校校長 梁顯娟

正選委員：公立小學副校長 何淑芬

公立小學副校長 陳小儀

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 譚加靈

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 朱珊珊

二零一四年十二月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$27,820.00）

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

7.2 Conhecimentos profissionais na área de ensino infantil, principalmente, de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos, ensino integrado e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

D Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Hin Kun, directora de estabelecimento oficial de educação pré-escolar.

Vogais efectivas: Ho Soc Fan, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Chan Sio I, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais suplentes: Tam Ka Leng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Chu San San, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

D Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, Leong Lai.

(Custo desta publicação \$ 27 820,00)

旅 遊 局

公 告

旅遊局宣佈，根據社會文化司司長於二零一四年十二月五日作出的批示，現為“提供澳門旅遊業發展總體規劃服務”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯查閱有關招標方案和承投規則，及繳付澳門幣伍佰元正（\$500.00）索取副本。

如有任何查詢，可於本公告刊登之日起至截標日期十天前，登入旅遊局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）提交有關問題，相關答案亦會透過該網頁公佈。

招標價格上限為澳門幣貳仟萬元（\$20,000,000.00）。

評標標準及其所佔之比重如下：

——對規劃服務工作內容的認識（35%）；

——規劃方法及各階段工作計劃（20%）；

——價格（15%）；

——經驗（30%）。

投標人須在二零一五年三月二日下午五時四十五分截標日期前，於辦公時間內將以中文、葡文或英文撰寫的投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯，並須繳交澳門幣肆拾萬元整（\$400,000.00）的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式得1) 透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；2) 銀行擔保；3) 以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”；或4) 電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內，帳戶編號：8003911119。

開標儀式將於二零一五年三月三日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

A Direcção dos Serviços de Turismo faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços do plano geral do Desenvolvimento da Indústria do Turismo de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta no Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, a partir da data de publicação do presente aviso, dentro do horário normal de expediente, e as respectivas cópias poderão ser levantadas mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Para quaisquer esclarecimentos, a partir da data da publicação do aviso e até dez (10) dias antes do termo do prazo para a entrega das propostas, os interessados podem apresentar as suas questões, na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>), sendo as respostas, também, dadas nesta mesma página electrónica.

O limite máximo do valor do concurso é de \$ 20 000 000,00 (vinte milhões de patacas).

Os critérios de apreciação das propostas e os respectivos factores de ponderação são os seguintes:

— Conhecimento do conteúdo de prestação de serviços do plano (35%);

— Método do plano e programa de trabalho das diferentes fases (20%);

— Preço (15%);

— Experiência (30%).

Os concorrentes devem entregar as suas propostas redigidas em chinês, português ou inglês no Balcão de Atendimento da DST, no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, dentro do horário normal de expediente, cujo prazo de entrega é até às 17,45 horas do dia 2 de Março de 2015. Devem, ainda, os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser: 1) mediante depósito bancário à ordem do Fundo de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino; 2) garantia bancária; 3) depósito entregue nesta Direcção dos Serviços de Turismo em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo; ou 4) por transferência bancária para a conta do Fundo de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino de Macau (conta n.º 8003911119).

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 3 de Março de 2015.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por causa de tempestade ou força maior, o termo do prazo de en-

期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

二零一四年十二月十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$2,753.00)

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月二十六日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$817.00)

體育發展局

名單

體育發展局以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	容家宏	72.43
2.º	劉儉明	68.90

trega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas serão adiadas para o primeiro dia útil, imediatamente seguinte, à mesma hora.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 753,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Yung Ka Wang.....	72,43
2.º	Lao Kim Meng.....	68,90

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
3.º	黎家樑.....	67.43	3.º	Lai Ka Leong.....	67,43
4.º	張澤偉.....	66.87	4.º	Cheong Chak Wai.....	66,87
5.º	楊汝威.....	65.00	5.º	Ieong U Wai.....	65,00
6.º	梁國鉦.....	63.60	6.º	Leung, Kwok Ching Jackie.....	63,60
7.º	潘志偉.....	63.43	7.º	Pun Chi Wai.....	63,43
8.º	何錦華.....	62.73	8.º	Ho Kam Wa.....	62,73
9.º	許劍偉.....	62.70	9.º	Hoi Kim Wai.....	62,70
10.º	伍漢強.....	61.63	10.º	Ng Hon Keong.....	61,63
11.º	李英偉.....	58.93	11.º	Lei Ieng Wai.....	58,93
12.º	吳志忠.....	57.93	12.º	Ng Chi Chong.....	57,93
13.º	朱耀文.....	55.03	13.º	Chu Io Man.....	55,03

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：35名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：4名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：18名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年十二月五日批示確認）

二零一四年十二月二日於體育發展局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：鄭敏盈

馬子聰

（是項刊登費用為 \$2,554.00）

公 告

按照刊登於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 35 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 18 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Chiang Man Ieng; e

Ma Chi Chong.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações desportivas, da carreira de técnico, em regime de

考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）三缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一四年十二月三十日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$953,00）

contrato além do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

名 單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
許冬梅.....	81.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可）

二零一四年十二月四日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

候補委員：司法警察局首席高級技術員 李金榮

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Tong Mui.....	81,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogal efectiva: Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogal suplente: Li Jinrong, técnica superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號:PT/021/2014)

(Concurso Público n.º PT/021/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出之批示，為澳門大學於2015/2016學年啟用之課室、會議室、演講室、實驗室及電腦室供應及安裝影音設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年一月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年一月十二日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·E4劉少榮樓地面層，G078室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一五年一月二十八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾肆萬肆仟元正（\$144,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年一月二十九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一四年十二月二十九日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,873.00）

通告

澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（四）項的規定，於

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos audiovisuais para as salas de aulas, as salas de reuniões, os auditórios, os laboratórios e as salas de informática da Universidade de Macau, que entrarão em funcionamento no ano lectivo de 2015/2016.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 7 de Janeiro de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 12 de Janeiro de 2015, na Sala G078, rés-do-chão do Edifício Anthony Lau, E4, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 28 de Janeiro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$144 000,00 (cento e quarenta e quatro mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 29 de Janeiro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 873,00)

Avisos

De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 4) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na

二零一三年十二月十一日第二次會議及於二零一四年十一月十九日第二次會議決議將人文學院轄下“中文系”的名稱更改為“中國語言文學系”。自二零一五年一月五日起就以“中文系”的提述，均視為“中國語言文學系”的提述。

二零一四年十二月二十六日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$783.00)

根據《行政程序法典》第三十七條的規定以及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長決定：

一、將主持人文學院、工商管理學院、健康科學學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長倪明選教授或其代任人。

二、將主持社會科學學院、科技學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長馬許願教授或其代任人。

三、將主持教育學院、法學院、中華醫藥研究院之博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長程海東教授或其代任人。

四、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

五、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的學院院長。

六、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月二十九日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

sua 2.ª sessão realizada no dia 11 de Dezembro de 2013 e na sua 2.ª sessão realizada no dia 19 de Novembro de 2014, deliberou o seguinte:

O «Departamento de Chinês», subordinado à Faculdade de Letras, passa a designar-se «Departamento de Língua e Literatura Chinesas». A partir de 5 de Janeiro de 2015, todas as referências ao «Departamento de Chinês» são consideradas como feitas ao «Departamento de Língua e Literatura Chinesas».

Universidade de Macau, aos 26 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e a alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Lionel Ming-shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para presidir aos júris de doutoramento da Faculdade de Letras, da Faculdade de Gestão de Empresas e da Faculdade de Ciências da Saúde.

2. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins, ou no seu substituto, os poderes para presidir aos júris de doutoramento da Faculdade de Ciências Sociais e da Faculdade de Ciências e Tecnologia.

3. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, os poderes para presidir aos júris de doutoramento da Faculdade de Ciências da Educação, da Faculdade de Direito e do Instituto de Ciências Médicas Chinesas.

4. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

5. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos directores de faculdade sob a supervisão dos ora delegados.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

郵政局

公告

郵政局為填補個人勞動合同人員技術工人職程物流範疇第一職階技術工人三缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年十二月二十九日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,056.00）

郵政局為填補個人勞動合同人員技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年十二月三十日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 \$885.00）

trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de logística, da carreira de operário qualificado dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 29 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 30 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員技術員職程之第一職階二等技術員（物理範疇）兩缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de física, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

合格投考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 林智偉.....	80.0
2.º 曹志軍.....	79.0
3.º 許祖達.....	66.8
4.º 梅鴻基.....	66.6
5.º 黃承謙.....	65.3
6.º 黃文智.....	63.3
7.º 譚鎮東.....	62.5
8.º 姚語剛.....	56.8
9.º 吳紹傑.....	55.6

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：四名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試而被除名之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十二月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十二月十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：副局長 梁嘉靜

正選委員：氣象處處長 鄧耀民

候補委員：二等氣象高級技術員 譚振威

(是項刊登費用為 \$2,316.00)

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lam Chi Wai.....	80,0
2.º	Chou Chi Kuan.....	79,0
3.º	Hoi Chou Tat	66,8
4.º	Mui Hong Kei	66,6
5.º	Wong Shing Him	65,3
6.º	Wong Man Chi	63,3
7.º	Tam Chan Tong	62,5
8.º	Io U Kong.....	56,8
9.º	Ng Sio Kit	55,6

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtidos classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: quatro candidatos.

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: um candidato.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Ka Cheng, subdirectora.

Vogal efectivo: Tang Siu Man, chefe da Divisão de Meteorologia.

Vogal suplente: Tam Chan Vai, meteorologista de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 316,00)

房 屋 局

公 告

[151/2014]

1. 判給實體：運輸工務司司長。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[151/2014]

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

2. 招標實體：房屋局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 招標名稱：為筷子基社屋——快達樓提供樓宇管理服務。

5. 標的：本招標旨在為筷子基社屋——快達樓提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務為期14個月（預計由二零一五年五月一日至二零一六年六月三十日，樓宇管理合同的確實生效日期由房屋局提前15日以書面通知）。

6. 投標人之一般條件：在商業及動產登記及業務範圍全部或部分為物業管理服務的公司，且依法未被禁止從事相關業務，均可參與本招標。

7. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$200.00（澳門幣貳佰元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

8. 現場考察及解釋會：現場考察於二零一五年一月二十日上午十時三十分進行，有意投標人應於上述時間到達澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局集合，並由房屋局人員帶領考察。有意投標人須於二零一五年一月十五日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

解釋會於二零一五年一月二十日下午三時三十分在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。有意投標人須於二零一五年一月十九日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席解釋會之登記。

9. 臨時擔保：金額為\$52,600.00（澳門幣伍萬貳仟陸佰元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過澳門中國銀行存款至房屋局的帳戶中。

10. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一五年三月二日下午五時正。

11. 開標日期、時間及地點：二零一五年三月三日上午十時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

2. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Habitação (IH).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Designação do concurso: Habitação Social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, prestação de serviços de administração de edifício.

5. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifício, nomeadamente serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação das partes comuns de edifício e equipamentos colectivos, à Habitação Social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, por um período de 14 meses (prevendo-se a partir de 1 de Maio de 2015 a 30 de Junho de 2016, a data da entrada em vigor do contrato de administração de edifício será informado, por escrito, pelo IH, com 15 dias de antecedência).

6. Requisitos gerais do concorrente: podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito das actividades, total ou parcial, inclui a prestação dos serviços de administração de propriedades, e não foram proibidas, nos termos da lei, a exercer as actividades relacionadas.

7. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar ou obter o respectivo processo do concurso na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente. A obtenção da fotocópia dos documentos acima referidos é mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas), em numerário, para os custos das fotocópias ou podem proceder ao download gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

8. Visita ao local e sessão de esclarecimento: a visita ao local será feita no dia 20 de Janeiro de 2015, às 10,30 horas. Os concorrentes devem chegar ao IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, na hora e data acima mencionadas e serão guiados pelos trabalhadores do IH. Os concorrentes interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, para proceder à marcação prévia da visita ao local, antes do dia 15 de Janeiro de 2015. A sessão de esclarecimento terá lugar às 15,30 horas do dia 20 de Janeiro de 2015, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau. Os concorrentes interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, para proceder à inscrição prévia da participação da sessão de esclarecimento, antes do dia 19 de Janeiro de 2015.

9. Caução provisória: o montante é de \$ 52 600 (cinquenta e duas mil e seiscentas patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

10. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17,00 horas do dia 2 de Março de 2015, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente.

11. Local, data e hora do acto público do concurso: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10,00 horas do dia 3 de Março de 2015.

12. 判給標準：

——價格：50%；

——經驗（包括整體管理及樓宇系統保養等既有設備之操作、執行對此目的有需要之工作、供應及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗）：10%；

——管理服務計劃（包括樓宇之進出管制、監察和保安巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源、設備及物料）：40%。

13. 其他事項：有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零一四年十二月二十九日於房屋局

代局長 楊錦華

（是項刊登費用為 \$3,366.00）

12. Critérios de adjudicação:

— Preço: 50%;

— Experiência (inclui a gestão global do funcionamento dos equipamentos instalados, de manutenção dos sistemas do edifício, dos trabalhos necessários para a execução deste objectivo, da oferta e de serviços, bem como da experiência de prestação dos serviços do respectivo concurso): 10%;

— Plano proposto para a execução do serviço (inclui o controlo de entrada e saída do edifício, a fiscalização e segurança, a limpeza, a manutenção do sistema dos equipamentos, recursos humanos, equipamentos e materiais para a prestação de serviços): 40%;

13. Outros assuntos: os pormenores e os assuntos a observar do respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As novas informações do presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 3 366,00)

建設發展辦公室

公告

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員（土木工程範疇）一缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三十日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$1,022.00）

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為建設發

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, área funcional de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes

展辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階顧問高級技術員（行政範疇）一缺；

第一職階首席高級技術員（行政範疇）一缺；

第一職階特級技術輔導員（行政範疇）一缺。

二零一四年十二月三十日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

通 告

茲特通告，有關公佈於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「離島醫療綜合體——員工宿舍大樓樁基礎工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第 2.2 條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一五年一月二日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$885,00）

茲特通告，有關公佈於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「離島醫療綜合體——護理學院樁基礎工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第 2.2 條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

à abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de administração;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de administração.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Avisos

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de construção da fundação por estacas do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Edifício de Residências do Pessoal», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de construção da fundação por estacas do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Instituto de Enfermagem», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一五年一月二日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$783.00)

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

交 通 事 務 局

公 告

交通事務局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階技術工人（泥水工範疇）一缺。

二零一四年十二月二十六日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pedreiro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門東江詠春體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十二月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號199/2014。

澳門東江詠春體育會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門東江詠春體育會”，本會為非牟利民間團體。

第二條——本會宗旨：推廣詠春拳術。

第三條——本會會址設於澳門鍾家圍18A號鴻運大廈地下A座。

第二章

會員

第四條——本會會員的數目並無限制，凡贊同本會宗旨，接受本會章程，熱愛詠春拳運動人士，均可由本會邀請或經申請，並獲理事會批准成為本會會員。

第五條——會員享有以下權利：

一、出席會員大會，發表意見及有投票權；

二、選舉與被選舉權；

三、協助及參與本會舉辦的一切活動。

第六條——會員義務：

一、遵守本會章程及會員大會決議；

二、參與、支持本會的工作；

三、如被選為或被委任為學會機構之成員，須履行任內之職責。

第三章

組織架構

第七條——本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第八條——會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，主席團設會長一人，副會長一人，秘書一人，每屆任期三年，連選可連任。會員大會其職權如下：

- a) 制定或修改會章；
- b) 選舉理事會及監事會成員；
- c) 決定會務方向。

第九條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- a) 籌備召開會員代表大會；
- b) 執行會員大會決議；
- c) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第十條——理事會由五名或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長一人，理事若干人，每屆任期三年，連選可連任。

第十一條——監事長負責稽核及督促理事會各項工作，總人數為單數。設監事長一人、副監事長，監事若干人，每屆任期三年，連選可連任。

第四章

會議

第十二條——會員大會最少每年召開一次，如有需要，理事長可召開會員大會，另外，如有超過半數以上理事會成員聯名要求，便可召開特別會員大會。

第十三條——所有組織會議，必須要四分之三之出席會員贊同票，方可作出決議。

第十四條——會員大會之召集須提前八日以掛號信方式或簽收方式通知各會員，通知書內須列明會議日期，時間，地點及議程。

第五章

經費

第十五條——社會贊助和會費。

第六章

附則

第十六條——本章程如有未善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬理事會。

第十七條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十八條——本會會徽如下：



二零一四年十二月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,623.00)
(Custo desta publicação \$ 1 623,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門特奧社會服務處

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月二十六日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為440號。該設立章程文本如下：

澳門特奧社會服務處

第一章

總則

1. 定名及會址——中文名：澳門特奧社會服務處，中文簡稱“特奧服務處”，英文名：Macau Tak Ou Social Service Agency，英文簡稱“MTOSSA”。

會址：澳門台山菜園涌巷64號澳門大廈第二期C座一樓A。

2. 性質——本會為非牟利組織。

3. 宗旨——提升智障人士的生活品質，推動智障人士社會服務的創新與多元發展。

4.會員之權利——凡願意遵守本章程規定者，經創會會員推薦後可成為本會榮譽會員，有權參加會員大會，享有選舉權及被選舉權；同時，凡願意遵守本章程規定者，經理事會推薦後可成為本會會員。所有會員均可參加本會組織之一切活動，並享有本會提供的福利及權利。

5.會員之義務——會員須遵守本章程的各項規定，並每年繳交會費，且不得從事任何有損本會名譽的活動。

第二章 組織

6.本會組織包括——會員大會、理事會、監事會。

本會最高權力機關為會員大會，負責制定及修改會章，選舉正副會長、秘書、理事會及監事會之成員。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

7.會員大會——設會長一人，副會長一人，秘書一人，對外代表本會，對內負責會員大會會議的相關工作。

8.理事會——設理事長一人，副理事長二人，理事四人或以上（包括財務、秘書），理事會人數必為單數。理事會負責執行會員大會通過的決議，規劃本會各項活動，管理本會事務，制定及開展年度活動及管理相關的財務計劃。

9.監事會——設監事長一人，副監事長一人，秘書一人，負責監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監察本會活動等。

10.正副會長、秘書、理事會及監事會各成員任期三年，連選得連任，職務為義務性質擔任。

第三章 會議

11.會員大會每年舉行一次，特別會員大會可由不少於半數之會員申請召開。

12.理事會及監事會應於每季召開一次例會。

13.會員大會及各項會議之召集，均按《民法典》第161條規定須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第四章 經費

14.本會一切開支由私人捐贈或公共機關贊助。本會所有財產僅可用於本會舉辦之活動及工作所需。

第五章 附則

15.本章程未盡之處，均按《民法典》有關規定補足。

二零一四年十二月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,237.00）
（Custo desta publicação \$ 1 237,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門清平文化藝術聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月十八日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為434號。該設立章程文本如下：

澳門清平文化藝術聯合會

União de Cultura e Artes Cheng Peng
de Macau

章程

第一條——中文名稱：澳門清平文化藝術聯合會；葡文名稱：União de Cultura e Artes Cheng Peng de Macau。本會會址：澳門黑沙環第三街1號地下。

第二條——宗旨：本會為非牟利之團體，團結澳門愛國愛澳和清平文化藝術愛好人士，支持特區政府依法施政。

第三條——加入：凡對本會宗旨認同者，願遵守本會章程，若申請加入，經理事會討論審核通過後，即可成為會員。

退出：會員退出須一個月內致函通知本會理事會。

開除：凡會員日常言行蓄意損害本會聲譽者，經理事會決議，可開除該會員之會籍。

第四條——會員的權利：

a) 可享用本會所有的設施。

b) 可根據章程選舉或被選舉成為各組織機關之領導成員。

第五條——會員的義務：

a) 維護本會的聲譽，促進會務進步和發展；

b) 遵守章程之規定；

c) 遵守領導機關的決議；

d) 繳交會費。

第六條——本會設以下三個機關：會員大會、理事會和監事會。

第七條——會員大會負責：（1）制定及修改章程；（2）選舉和罷免領導機構成員；（3）審議理事會的工作和財政收支報告；（4）決定及終止事宜；（5）決定其他重大事宜。會員大會設會長一名及副會長二名，由全體會員選舉產生，任期為三年。在每年十二月份首星期日召開週年大會，由理事長召集，但須不少於十日以前以雙掛號方式通知，召集書應指出會議之日期、時間、地點及議程。需要時，可召開特別會員大會。

第八條——理事會之組成方式：

理事會由十五人組成。其中九人由會長委任，其餘六人經會員大會選舉產生。

理事會設理事長一名，副理事長五名，秘書一名，財務一名及理事七名。任期為三年。理事會的成員數目必須是單數。

理事會之職能：

a) 理事會是本會日常會務執行機關，負責管理法人（包括社會、行政、財務、紀律等方面）。

b) 除法律或章程另有規定外，決議取決於出席成員之過半數贊同票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第九條——監事會之組成方式：

監事會設監事長一名，監事二名組成。任期為三年。監事會的成員數目必須是單數。

監事會之職能：監事會負責查核本會帳目。

第十條——經費來源：

本會主要經費來源於會員會費，會員個人捐贈和資助。

第十一條——修改章程及解散本會：

修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年十二月十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,271.00）
（Custo desta publicação \$ 1 271,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證 明 書**

CERTIFICADO

澳門女子高爾夫球協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月十八日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為435號。該設立章程文本如下：

**澳門女子高爾夫球協會
章程****第一章****名稱、會址、性質及宗旨****第一條****名稱**

a) 中文：澳門女子高爾夫球協會；
(在本章程內簡稱為協會)；

b) 葡文：Associação de Golfe para Mulheres de Macau；

c) 英文：Women Golf Association of Macau。

第二條**會址**

會址設在澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第二期1樓G座，經理事會議決，會址可以遷移。

第三條**性質**

a) 協會為非牟利之團體，由個人或社團組成。受本章程、內部規章及現行有關法例所約束；

b) 協會為澳門特別行政區之女子高爾夫球行政組織。

第四條**宗旨**

a) 團結愛好高爾夫球之女子，發展高爾夫球運動，提高技術水平；

b) 制定、推行及發展本澳女子高爾夫球活動，每年舉行本澳女子高爾夫球比賽；

c) 加強協會與會員及各國、各地有關體育機構之聯繫。

第二章**會員、權利與義務****第五條****會員**

a) 凡在本澳經合法程序註冊的高爾夫球社團，願意遵守本會會章，填具入會申請表，經本會理事會批准，可成為會員；

b) 對協會及本澳高爾夫球體育活動有很大貢獻之人士，經理事會提名及會員大會通過，可成為名譽會員，但不享有本會選舉權；

c) 在政府認可之國際賽獲得名次之運動員，經理事會提名及會員大會通過，可成為名譽會員，但不享有本會選舉權。

第六條**會員之權利**

a) 有選舉權和被選舉權；

b) 可參與本會舉辦之培訓，比賽及其他有關活動；

c) 在舉辦有關女子高爾夫球體育活動時，可向理事會要求提供協助；

d) 有權提出召開特別會員大會；

e) 在會員大會上，若有超過出席會員四分之三或以上會員贊成，可修改章程及其他規章。

第七條**會員之義務**

a) 遵守協會章程，接受協會之行政領導，執行理事會之決議；

b) 繳交會費；

c) 必須參與協會賽事；

d) 凡向協會申請協助或承認的活動，須將計劃及活動報告列表送交理事會存檔。

第三章**組織架構****第八條****會員大會**

a) 會員大會為協會最高權力機構，主席團成員由四至十一人組成，設主席一名、副主席、第一秘書、第二秘書；

b) 會員大會每年舉行一次全體會議，由理事會召集並由會員大會主席主持，出席之會員代表必須超過會員半數，若不足半數時，須將會議押後半小時舉行，屆時不論出席代表人數是否過半，會議均為合法；

c) 會員大會負責審議及評定理事會本年之工作報告及財政報告，如為換屆年度、則進行投票選舉新一屆行政人員；

d) 會議決議須經出席會員半數以上贊成方為有效，若投票時為平票，則由大會主席作最後決定；

e) 如理事會、監事會聯合要求，或有三分之二或以上享有權利之會員要求，應召開特別會員大會；

f) 召開會員大會，必須在會議舉行八天前將通知書以掛號信或書面簽收方式通知各會員，通知書內要列明會議日期、時間、地點及議程；

第九條**理事會**

a) 理事會是協會之行政管理與活動之執行機關；由七人或以上之單數成員所組成，設理事長一名、副理事長、秘書、財務及理事等職務；

b) 理事會成員同時可兼任兩份或以上之職務，但需經會員大會決定；

c) 理事會會議由理事長召集並主持，如理事長無暇，可委託副理事長代行，出席會議之成員人數須超過半數方可議決事項；

d) 若表決平票時，會議主席可作最終決定；

e) 在需要時可設立一或多個臨時委員會或輔助小組，以主辦或協助有關高爾夫球體育活動；

f) 理事會負責草擬並執行本會活動之每年度計劃和預算案；訂定會費、上訴費金額及繳交之形式；審批會員之申請，訂定規章制度及處罰條例。

第十條**監事會**

a) 監事會為協會之監察機構，由三人或以上之單數成員所組成，設一名監事長及若干名委員；

b) 監事會會議由監事長召集並主持，出席會議之成員人數須超過半數方可議決事項；

c) 當監事長認為有需要時，可參加理事會會議；

d) 監事會負責監督預算案之執行，在必要時，審查協會賬目，審核每年之財政報告及賬目，編制年度報告。

第十一條

任期

各組織機關據位人員之任期均為三年，可連選連任。

第四章

財政

第十二條

經費來源

a) 會員繳交之會費；

b) 會員及社會熱心人士之捐贈及贊助；

c) 政府有關部門資助。

第十三條

支出

a) 協會之支出由收入負擔；

b) 費用開支手續要按協會財務制度辦理。

第五章

處罰

第十四條

處分

會員及本澳高爾夫球團體領導人、運動員和其他人士，若不遵守澳門法例、協會章程及規章制度、不執行協會決議，發起或支持違反紀律的行為，損害協會名譽，妨礙高爾夫球運動發展，由理事會根據情節輕重，可被處以下列懲罰：

a) 口頭警告；

b) 書面警告；

c) 罰款五百元至五千元；

d) 暫停會員權利一年至三年，但保留會籍；

e) 終止活動，取消會籍。

第十五條

取消會籍

罰款逾期十天仍未繳交或繳交不足、經以掛號信催促後仍未繳交者，責令停止所有活動並取消會籍。

第十六條

自動退會

每年第一季度徵收會費，連續兩年逾期欠交者，視作自動退會論。

第十七條

處罰條例

為執行本章程第十四條的規定，由理事會訂定處罰條例。

第六章

附則

第十八條

解散

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十九條

解釋

本章程之解釋權歸會員大會，如有與法例相抵觸的，按有關法例辦理。

第二十條

生效

本章程經會員大會通過後施行。

二零一四年十二月十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,252.00)

(Custo desta publicação \$ 3 252,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門張氏總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月二十六日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為442號，該設立章程文本如下：

澳門張氏總會

第一章

總則

第一條

——本會定名為“澳門張氏總會”，英文名稱為“The Cheong Clan General Association of Macau”。

第二條

——本會是非牟利的帶有宗親聯誼性質的民間社團。

第三條

——本會宗旨：

宗旨是發揚愛國愛澳愛鄉的光榮傳統，團結全澳的張氏族群在一個共同的旗幟與理念下，延續歷史傳承，締造族群優勢，為促進全澳宗親的大團結和社會地位以及經濟地位的提高，敦睦宗誼，共謀發展，互相支援，造福我族，為澳門的經濟發展和社會和諧做貢獻，為促進中華民族的偉大復興和祖國的和平統一奉獻力量。

第四條

——本會會址設在澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓M。

第二章

會員

第五條

——凡持有有效證件居澳的張氏居民，年滿十八周歲，同意並履行本會會章者，均可申請入會，成為本會會員。

第六條

——居澳張氏宗親申請入會，須有本會會員一人介紹，填寫申請表，提交有關證件副本及一寸正面半身相片兩張，經常務理事會通過，即為本會會員。

本會會員分普通會員、永久會員兩種，由個人選擇。

第七條

——本會會員有下列權利：

一) 選舉權及被選舉權。

二) 對會務有批評及建議之權。

三) 有退會的自由，但已交之會費不予退回。

四) 享受本會所辦各種福利、事業之權和參與各項活動之權。

第八條

——本會會員有下列義務：

一) 遵守會章及執行理事會決議。

二) 積極參與本會各項活動。

三) 會員有繳納入會基金和會費的義務。

第九條

——會員積欠會費超過一年，經催收仍不繳納者，作自動退會論。

第十條

——會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之處分。

第十一條

——會員逝世，精神錯亂或被判罪入獄期間會籍自動取消。若刑滿可再提出申請，會費須重新繳納。

第三章

組織

第十二條

——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會長，副會長，理、監事會成員，修訂本會章程，聘請榮譽會長，名譽會長，名譽顧問和會務、法律顧問。

第十三條——會長，副會長及理、監事會成員任期為三年，連選得連任。

第十四條——本會設會長一人，副會長若干人。會長對外代表本會，並負責領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長依次代其職務。會長，副會長應出席理事、監事會議。

第十五條——本會聘請德高望重的社會賢達為本會榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及會務顧問，輔助本會會務之發展。在大會閉會期間，必要時，得由理事會增聘會務顧問，並須請大會追認。

第十六條——為本會權益與利益，可聘請律師，法律顧問和代理人，處理辯護，妥協和解決任何控告，訴訟及起訴。

第十七條——本會設理、監事會：

一) 理事會設理事若干人，總人數必須為單數。在理事中推選理事長一人，副理事長若干人。理事會設秘書處，聯絡部，財務部，福利部，婦女部，青年委員會等部門。秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人，各部門設部長或主任一人，副部長或副主任若干人，正副理事長、正副秘書長及各部部長、主任組成常務理事會，總人數為單數。日常會務工作，由理事長主持，副理事長協助；理事長缺席時，由副理事長代其職務。

二) 理事會具體負責開展各項會務工作，如入會申請、決定重要會議之召開，決定重大的人事安排，決定開展重大的會務活動等。

三) 監事會設監事若干人，總人數為單數，互選監事長一人，副監事長若干人。監事會負責檢查日常會務工作，督促財務部每季公佈收支賬目，按季度稽核全部收支賬目。

第十八條——理事會視工作需要，得設立特別工作委員會。

第十九條——理事會、監事會開會的決定人數應為該會之過半數成員，此時會議所做的決定方為有效。理事會和監事會處理任何事務須以過半數舉手贊同通過決定，如果表決結果相等，會議的主席投第二票或決定性的一票。

第四章 活動

第二十條——理事會可根據社會發展和聯誼等工作需要，組織會員開展以下各項活動：

一) 參加世界張氏總會以及內地和世界各國各地區的宗親聯誼及尋根謁祖活動。

二) 開展經貿交流及考察活動。

三) 開展姓氏文化研究及學術交流活動。

四) 開展各項公益活動。

五) 理事會認為有必要開展的有關活動。

第五章 會議

第二十一條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集。至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在特殊情況下可提前或延期召開，如理事會認為必要時，得召開臨時會員大會。臨時會員大會之召開，須由理事會全體會員三分之二多數通過，方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十二條——理事會議半年度舉行一次，常務理事會議每季舉行一次，由理事長召集之。必要時得召開理、監事聯席會議。監事會原則上每半年召開一次，視具體情況而定。

第二十三條——理、監事會議之決議，均須經出席成員過半數以上同意，方得通過。

第六章 經費

第二十四條——普通會員入會第一年繳納會費（包括入會基金）MOP200元，以後每年應繳納會費MOP100元，永久會員一次繳納MOP500元。

第二十五條——理事會認為符合本會宗旨時，可接受任何合法財物之饋贈或捐獻。

第七章 清盤

第二十六條——若本會清盤時付清所有欠款和債務後，尚有剩餘任何財產，該財產不得分配予本會會員，本會解散前的會員大會可以決定將其付給或轉讓給內地以及其他國家（地區）張氏宗親組織或捐贈作公益事業。

第八章 闡釋

第二十七條——任何有關本章程的闡釋交由理事會作最後決定。

二零一四年十二月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$ 2,463.00）
（Custo desta publicação \$ 2 463,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門珠海合作交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十二月十九日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第99號，有關條文內容載於附件。

澳門珠海合作交流促進會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門珠海合作交流促進會”，葡文名稱為“Para o Promoção de Intercâmbio de Cooperação de Macau e Zhuhai”，英文名稱為“Macao and Zhuhai Cooperation and Exchange Promotion Association”。

第二條——本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為促進澳門與珠海兩地各行各業合作及交流。

第三條——本會會址設在澳門北京街230-246號金融中心E7，在需要時可遷往其他地方。

第二章 會員

第四條——凡認同本會章程者，經本會會員介紹，經理事會批准即成為正式會員。

第五條——權利、義務、處罰

1. 權利：有選舉權及被選舉權，出席大會會議，對本會提出意見，參加本會活動。

2. 義務：遵守會章，繳付入會費及年費，並為本會的發展和聲譽作出貢獻。

3. 處罰：未履行本會義務或違反本會章程，甚至損害本會聲譽者，經理事會決議，可喪失會員資格。

第三章 組織

第六條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

1. 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。會員大會每年召開一次，亦可由理事會要求召開特別會議。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。大會決議需獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效，但法律另有規定除外。

2. 大會之召集至少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

3. 會員大會設會長一人、副會長若干人、秘書一人。每屆任期為三年，可連選連任，本會可設永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問及顧問，由理事會提名，經會長同意後邀請擔任職務，可連續聘任及有權參加本會各項活動。

第八條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第九條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

**第四章
經費**

第十條——本會財政來源包括會員所繳交之入會費及年費，會員之捐贈，及任何資產收益。本會得接受政府、機構、社團及各界人士之贊助，但該等捐贈及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

**第五章
附則**

第十一條——本會可設立內部規章制度。

第十二條——本章程之修改權屬於會員大會。

第十三條——會徽：



二零一四年十二月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1 521.00)
(Custo desta publicação \$ 1 521,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

優先（澳門）國際舞蹈文化藝術學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十二月二十六日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第100號，有關條文內容載於附件。

**優先（澳門）國際舞蹈文化藝術學會
章程****第一條
名稱**

本會中文名稱為“優先（澳門）國際舞蹈文化藝術學會”。

**第二條
會址**

一、本會地址：澳門友誼大馬路中福商業中心11樓F座。

二、經理事會決議，會址可遷至澳門任何地方。

**第三條
宗旨**

本會為非牟利團體，以參與社會公益活動、服務社群為宗旨，積極推動澳門舞蹈文化活動及促進文化藝術交流，並致力發展文化產業。

**第四條
會員**

一、任何人士可向本會申請，經理事會通過後即可成為本會會員。

二、會員須遵守本章程、決議及內部守則。

三、會員有選舉權和被選舉權，可提出意見和建議。

四、按時繳交會費。

**第五條
會費**

會費金額由理事會訂定。

**第六條
本會機關**

一、本會機關如下：

（一）會員大會

1. 會員大會為本會最高權利機關；
2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；
3. 制定並修改章程；
4. 通過年度工作報告、財政報告、監事報告及下一年度活動計劃；
5. 選舉本會機關成員；
6. 會員大會每年召開一次。最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集；召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；

7. 修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票通過；

8. 解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票通過。

（二）理事會

1. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任；
2. 理事會為本會的執行機關，負責領導及管理本會的行政事務；
3. 理事會須每年提交執行工作報告、財政報告及翌年的工作計劃予會員大會通過。

（三）監事會

1. 監事會負責審議財政報告及監督本會的財政狀況和事務；
2. 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長和監事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

**第七條
經費**

本會經費來源如下：

- 一、會費；
- 二、政府資助、社團及社會人士的贊助和捐贈；
- 三、任何其他收入。

第八條 補充規定

凡本章程未列明之事宜，概依現行澳門法律執行。

二零一四年十二月二十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,487.00)
(Custo desta publicação \$ 1 487,00)

第一公證署

證明

Grupo Desportivo “Tong Sam”

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十二月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號197/2014。

Grupo Desportivo “Tong Sam”

章程

第一節

會稱、會址及宗旨

第一條——本會會名為“Grupo Desportivo ‘Tong Sam’”，會址位於澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第十七座金來閣二樓N座，宗旨為推動會員之間發展足球比賽的活動。

第二節

會員

第二條——本體育會會員分為正式會員和名譽會員，繳納入會費及會費者被視為正式會員，而經會員大會聘請具有特殊貢獻者，則被視為名譽會員。

第三條——入會手續須由任一會員建議推薦，經理事會核准後，方可成為正式會員。

第四條——正式會員倘觸犯任何下列情況，即具備革除會籍理由：

a) 逾期三個月未繳納會費，並在收到理事會書面通知後十日內仍未繳付者。

b) 被判侵犯名譽罪。

c) 任何足以破壞本會聲譽和利益的行為者。

d) 口頭或書面方式，歪曲事實，侮辱領導層或會社代表。

e) 與集體成員之間，有傾向造成不和諧者。

第五條——根據上一條a)項，被革除會籍的會員，當繳清所有會費或承擔其他欠款後，可恢復會籍。

第三節 會員的義務及權利

第六條——會員一般義務為：

a) 定期繳付月會費及其他承擔款項。

b) 遵守體育會章程、會員大會及理事會的各項決議以及內部規章。

c) 為體育會的聲譽和發展，盡其所能作出貢獻。

第七條——會員權利為：

a) 根據章程出席會員大會。

b) 選舉、被選舉出任體育會的任何職務或代表出席其他體育機構。

c) 如條件許可，應參與體育會的任何活動。

d) 根據章程建議推薦新會員入會。

e) 根據章程第16條規定，申請召開會員大會。

f) 使用本會之一切設施。

第四節 經費及支出

第八條——收入來源是會費、入會費及社會熱心人士之捐獻，會員參與活動付出部份或全部之經費、和其他額外收入均視為體育會的收益。

第九條——體育會的支出區分為經常性或非經常性，均需受財政預算量入為出的政策。

第十條——非經常性支出需要監事會先通過後，才可動用。

第五節 領導機關及選舉

第十一條——體育會是透過會員大會、理事會和監事會職能達成其目的，成員經平常會員大會選出，任期三年，連選可連任。

第十二條——選舉以不記名及絕對多數票方式選出候選人；當選舉被確認後，會員大會主席團必須定出就職儀式的時間和日期，且須繕錄，以將委任狀給予領導機關各成員，委任狀經主席團主席和秘書以及委任人簽署。

第六節 會員大會

第十三條——第一款：大會應由行政管理機關按章程所定之條件進行召集，且每年最少必須召開一次，以通過資產負債表。

第二款：不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會，但章程就該數目另有規定者除外。

第三款：如行政管理機關應集大會而不召集，任何會員均可召集。

第四款：大會之召集須最少於會議前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，並將召集書貼在會址內，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

第五款：會員大會首論會議在不少於半數會員出席決議方可有效；如人數不足則需要等待召開第二論會議，到時無論人數多寡，議決視為有效。

第十四條——第一款：平常會員大會於每年一月上旬召集會議，以引介、討論及通過理事會帳目和報告書；決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

第二款：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第三款：解散法人或延長法人存續期之決議，則需要召開特別會員大會，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第四款：具一般審判權法院的裁決亦可解散本體育會。

第十五條——當理事會、監事會及一群不少於十名享有權利委員的申請要求下，可召開特別會員大會。

第十六條——會員大會主席團由一名主席，一名副主席及一名秘書組成。

第十七條——會員大會負責選舉領導機關，訂定和調整入會費和會費金額，通過內部章程，審議及投票通過理事會帳目，報告書和監事會意見書，開除會籍及解決會務事宜。

第七節 理事會

第十八條——理事會由一名理事長、一名副理事長，一名秘書、一名財務及若干名理事組成，總人數必為單數，並負責一切會務。

第十九條——理事會為集體領導機關，職責如下：

a) 領導，管理和維持體育會活動及推動各體育項目的發展。

b) 遵守及執行各規章和其他法律條文的規定以及會員大會的決議。

c) 批准會員入會及建議會員大會聘請名譽會員。

d) 聘用或辭退員工及訂定員工薪酬。

e) 在其職權範圍內，訂定會員遭受的處分和向會員大會有充分理據的建議開除會員的會籍。

f) 任命體育會代表以出席官方或私人場合；

g) 擬訂體育會年度報告，包括概括收入和支出摘要，並且連同監事會意見書一起呈交會員大會討論和通過；

h) 與體育暨青年廳和其他體育組織合作，以便推動本地體育。

第廿條——理事會每月召開平常會議一次，但如有必要可無限次召開特別會議。

第廿一條——理事長除主持會議外，還須對所有活動負責給予指導；秘書負責一切文書往來及存檔；財務負責出納並在合適簿內繕錄所有收入和支出和負責保管體育會所有金錢，匯集收益及當批准後支付開支；理事是負責協調其餘理事會理事的職務及因缺席或不便時替代之。

第八節 監事會

第廿二條——監事會由一名監事長、一名副監事長及一名秘書和若干名監事組成，總人數必須為單數。

第廿三條——決議方式

理監事會議之議決取於出席人數的絕對多數之贊同票。

第廿四條——監事會負責監督理事會所有行政行為，檢視帳目及出納簿記錄及當有必要時，要求召開會員大會。

第九節 紀律

第廿五條——第一款：違反各章程和體育會規章的會員遭受下列罰則：

a) 口頭警告或書面譴責；

b) 中止權利六個月；及

c) 開除會籍。

第二款：本條第一款a) 和b) 項屬理事會的職權；而c) 項則屬會員大會的專屬權限，且需要理事會提供有理據的建議。

第十節 一般規定

第廿六條——當解散後，體育會的資產歸澳門社會工作局所有。

第廿七條——未取得理事會允許之前，嚴禁會員為體育會籌募捐款。

第廿八條——會社年度係由一月一日至十二月卅一日止。

二零一四年十二月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,906.00)
(Custo desta publicação \$ 2 906,00)

第一公證署

證明

星騰體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十二月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號198/2014。

星騰體育會

社團之修改章程如下：

第三章 組織

第十四條：理事會由會員大會選出3人組成，設理事長一名，秘書一名，財政一名，任期均為三年，可連選連任。

理事會職權如下：

(1) 保留不變。

(2) 保留不變。

(3) 保留不變。

(4) 保留不變。

第十五條：監事會由會員大會選出3人組成，設監事長一名，副監事長一名，監事一名，任期均為三年，可連選連任。

監事會職如下：

(1) 保留不變。

(2) 保留不變。

二零一四年十二月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

雲哈嘉瑜伽（澳門）協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十二月二十六日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為441號。該修改章程文本如下：

第二條 宗旨

分享自1970年Sahaja Yoga ——（雲哈嘉瑜伽）始創人Shri Mataji Nirmala Devi（錫呂·瑪塔吉·涅瑪拉·德維 女士）所創立的雲哈嘉瑜伽靜坐；

此雲哈嘉瑜伽是國際性的非牟利慈善組織，此雲哈嘉瑜伽已有超過95個國家的人練習。本會是免費公開講座教授及分享Shri Mataji Nirmala Devi（錫呂·瑪塔吉·涅瑪拉·德維 女士）所創立的雲哈嘉瑜伽靜坐及當中的好處，及雲哈嘉瑜伽的靜坐方法，例如：帶來有助平衡身心及減壓等等的好處，並給更多有需要或有興趣的人士參與。雲哈嘉瑜伽（Sahaja Yoga）是國際NGO團體；自1970年創辦以來於國際間也是非牟利團體。本會是澳門特別行政區政府認可的非牟利團體。本會受本章程所管理。

雲哈嘉瑜伽（澳門）協會是由孫錦興、林寶燕、孫霏欣創會合辦。

第三條 會址

本會會址：澳門高士德大馬路28號嘉華大廈B座地下。本會的會址必須經理事會決議後，才可在澳門特別行政區內遷址、開設分社、辦事處、增設公開或非公開講座、或有關一切的活動。如有違例者，本會必定會採取法律行動和保留一切的及所有的追究權利。

二零一四年十二月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$715.00)
(Custo desta publicação \$ 715,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Alteração dos Estatutos da

Associação Geral de Bilhar de Macau

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que se encontra arquivado neste Cartório, no dia 30 de Dezembro de 2014.

第一章

名稱、住所及宗旨

第一條——名稱

本會名稱中文為“澳門桌球總會”，葡文為“Associação Geral de Bilhar de Macau”，葡文簡稱“AGBM”。本會屬非牟利的獨立社團，具有法人地位的社會團體，其管理機關成員由會員大會選舉產生，本會存續不設期限，並受本章程、內部規章及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——會址

會址設於澳門提督馬路16號通升工業大廈1A。理事會可把本會會址遷至澳門其他地方。

第三條——宗旨

本會宗旨以促進、規範及領導澳門桌球運動，並在桌球運動項目代表澳門參加國際體育組織，與各個國家及地區之桌球總會或協會聯繫，維護及代表會員之權益。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

本會會員及其入會資格如下：

一、會員：除本會創會會員外，經本會一半以上會員提名的自然人及在澳門身份證明局正式註冊之非牟利私法人，均得申請加入本會為會員。經理事會審查批准，在繳納入會會費後，即可成為會員；

二、名譽會員：經理事會提議，會員大會通過，得聘任社會賢能及對本會有卓越貢獻的個人為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等，上述聘任將於下次會員大會時給予追認。名譽會員不享有選舉及被選舉權。

第五條——會員之權利

- 一、參加會員大會；
- 二、選舉及被選舉權；
- 三、對本會會務提出建議及意見；
- 四、參與本會舉辦之活動；
- 五、享受本會之福利；
- 六、退出本會。

第六條——會員之義務

- 一、遵守本會的章程並執行一切議決案；
- 二、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間團結和合作；
- 三、按時繳納會費及其他應付之費用；
- 四、不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第七條——會員資格之中止及喪失

- 一、會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請；
- 二、凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權；

三、違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章

組織架構

第八條——組織

本會的組織架構為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會；
- 四、上訴委員會。

第九條——任期

上款各機關之據位人於會員大會中選出，每叁年選舉一次，得連選連任。

第十條——選舉

- 一、本會各機關之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會會議進行；
- 三、候選之提名應於選舉日的五天前提交到會員大會秘書處。

第十一條——會員大會之組成及召開

一、會員大會為本會最高權力機關，由所有會員之代表組成；

二、會員大會的會議由主席團主持，主席團是由會長一名，副會長一名和會員大會秘書一名組成，其總數必須為單數；會長之職責為召集及主持會員大會；當會長缺席時，由副會長代行其職責；

三、會員大會之一般會議必須每年最少召開一次；

四、會員大會之特別會議得透過會員大會主席主動召集，或應理事會過半數成員要求召集，或監事會（又名監察委員會）、上訴委員會提出請求而半數以上理事會理事同意該要求而召集；

五、會議召集書須提前至少8天以掛號信的形式寄往會員的聯絡地址或透過由會員合法代表簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

六、會議召開時，必須在至少半數正式會員出席的情況下方可進行，但如不足半數，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數多少均視為有效；

七、會員得委託任何人士代表其行使投票權，委託應以具有前者簽名之文書為之，其內詳細列明由其受權人參加之會議資料，或詳細列明其代理權所涉及之事項類別；

八、就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均於會員大會一般會議進行；

九、會員大會決議取決於出席之會員之過半數贊同票，但不影響以下各款規定之適用；

十、修改章程之決議，須獲出席之會員四分之三之贊同票；

十一、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——會員大會之職權

- 一、修改本會章程及內部規章；
- 二、以不記名投票方式選舉會員大會、理事會、監事會及上訴委員會成員；
- 三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應議決；

五、通過翌年度的活動計劃及預算；

六、按理事會提名，授予或追認名譽會員榮譽；

七、在接獲對理事會的決議上訴時作裁決；

八、解散本會。

第十三條——理事會的組成及召開

一、理事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、理事會設理事長一名，副理事長一名、秘書長一名、財政一名和理事一名，以便執行理事會決議及處理日常會務；

三、理事會下設立若干部門以執行各項會務工作，該等職位人選由理事會選出，任期與理事會相同，得連選連任；

四、理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務，如有必要，可由理事會主席隨時召開特別會議或應半數以上會員向理事會提出申請而召開。每次理事會會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認；

五、理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；倘若表決時票數相同，理事會主席除本身之票外，有權再投一票。

第十四條——理事會之職權

理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、研究和制定本會的工作計劃及預算；

四、安排會員大會的一切準備工作；

五、領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務報告及帳目結算；

六、審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

七、在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；

八、訂定會費的金額；

九、聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等之名譽會員；

十、科處譴責和警告之處分；

十一、領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬；

十二、理事會主席可解決本會緊急問題，但應事前通知理事會，事後應在接著的理事會會議時由理事會確認；

十三、履行法律及章程所載之其他義務。

第十五條——監事會的組成及召開

一、監事會由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、監事會設監事長一名、副監事長一名和監事一名；

三、監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第十六條——監事會之職權

監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

一、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

二、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作；

四、提出改善會務及財政運作之建議；

五、監督理事會一切行政決策及工作活動；

六、審核本會財政狀況及賬目；

七、列席理事會會議；

八、履行法律及章程所載之其他義務。

第十七條——上訴委員會的組成及召開

一、上訴委員會由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、上訴委員會設主席一名、副主席一名及委員一名；

三、上訴委員會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第十八條——上訴委員會之職權

上訴委員會為本會對於桌球運動方面的上訴機構，其職權如下：

一、在理事會的要求下，對調查案卷及紀律程序提交意見，交給理事會審核及判決；

二、應理事會的建議，對任何事宜提交意見；

三、撰寫其活動報告，在總會報告內公佈，包括判決、意見及作為規範的議決；

四、當認為有必要時，向理事會要求召開會員大會；

五、履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

經費

第十九條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費、活動收入、捐贈、私人贊助及政府有關部門之資助。

第五章

附則

第二十條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，依次由會長、副會長、理事長、副理事長或其授權人代表。有關於銀行事務需由會長或理事長任何一位簽署，而其他政府文件由會長、理事長或任何一位理事單獨簽署即可。

第二十一條——一、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；

二、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第二十二條——本會會徽如下圖。



二零一四年十二月三十日

私人公證員 H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$4,047.00)
(Custo desta publicação \$ 4 047,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$143.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$143,00